

# UNDINE

Romantische Zauberoper in vier Aufzügen

Nach Fouqué's Erzählung

frei bearbeitet

MUSIK

von

**ALBERT LORTZING.**

*Vollständiger Klavierauszug*

**VON F. L. SCHUBERT.**

N<sup>o</sup> 7204.

Eigenthum der Verleger.

Pr. 8 Thlr.

Leipzig, bei Breitkopf & Härtel.

*Eingetragen in das Vereinsarchiv.*

# UNDINE

Oper von

**FR. A. LOBZING.**

## INHALT.

OUVERTURE. Pag. 3.

### I. AKT.

		Pag.
Nº 1. ARIE. (Tenor.)	Da, da lieg, du altes Mordgewehr	12.
Nº 2. QUINTETT. (2 Sopr., Ten. und 2 Bässe.)	Ach welche Freude! welche Wonne!	17.
Nº 3. DUETT. (Sopr. und Ten.)	Kannst du, o geliebtes Leben	30.
Nº 4. CHOR.	Züchtig Bräutlein, darfst erscheinen	42.
Nº 5. DUETT. (Ten. und Bariton.)	Uns Beiden ist die Hauptstadt	45.
Nº 6. FINALE. (Chor.)	Hört Ihr wohl, hört Ihr wohl-	55.

### II. AKT.

		Pag.
ENTREACT.		72.
Nº 7. DUETT. (Ten. und Bass.)	Was seh ich! Ihr seid glücklich wieder da?	73.
Nº 8. RECIT. und ARIE. (Sopran.)	So wisse, dass in allen Elementen	83.
Nº 9. ARIE mit CHOR. (Sopr. und Männerchor.)	Du rüstger Ritter, du rasches Blut,	91.
Nº 10. RECIT., QUARTETT und CHOR.	Für Euch, o Fürstin, eine frohe Kunde	102.
Nº 11. RECIT. und DUETT. (Sopr. und Bass.)	Was treibt Euch an, hieher mich	110.
Nº 12. FINALE. (Chor.)	Lasset Jubellieder schallen	120.

### III. AKT.

Nº 13. CHOR und ENSEMBLE.	Auf, ihr Zecher, seht der Becher	151.
Nº 14. LIED. (Tenor.)	Vater, Mutter, Schwestern, Brüder	157.
Nº 15. DUETT und FINALE. (Sopr. und Ten.)	Ich lasse dich nicht, nein, nein,	159.

### IV. AKT.

Nº 16. ENTREACT, RECIT. und ARIE. (Ten.)	Hinweg! hinweg! dein dräuend Angesicht	180.
Nº 17. LIED. (Ten. und Bass.)	Ich war in meinen jungen Jahren	189.
Nº 18. FINALE. (Chor.)	Füllt die Pokale! Fröhlichkeit strahle	194.

# UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

## OUVERTURE.

Largo.

PIANOFORTE.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is common time (C). The score begins with a *Largo* tempo marking. The first system starts with a piano (*p*) dynamic, while the second system begins with a forte (*f*) dynamic. The third system is marked *mp* (mezzo-piano), the fourth *mf* (mezzo-forte), the fifth *pp* (pianissimo), and the sixth *ff* (fortissimo). The music features a variety of textures, including melodic lines in the treble and harmonic accompaniment in the bass, with some passages featuring dense chordal textures.

Allegro non troppo.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a common time signature (C). The upper staff features a complex, rhythmic melody with many beamed eighth and sixteenth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece. It features similar rhythmic complexity in both staves. The upper staff has a melodic line with frequent slurs and ties. The lower staff has a more active bass line with many chords and moving eighth notes.

The third system shows a continuation of the piece. The upper staff has a melodic line with some rests and ties. The lower staff has a more active bass line with many chords and moving eighth notes. There are dynamic markings such as *sfz* (sforzando) and *ff* (fortissimo) in this system.

The fourth system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with many beamed eighth and sixteenth notes. The lower staff has a more active bass line with many chords and moving eighth notes. There are dynamic markings such as *ff* (fortissimo) in this system.

The fifth system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with many beamed eighth and sixteenth notes. The lower staff has a more active bass line with many chords and moving eighth notes. There are dynamic markings such as *ff* (fortissimo) in this system.

The sixth system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with many beamed eighth and sixteenth notes. The lower staff has a more active bass line with many chords and moving eighth notes. There are dynamic markings such as *ff* (fortissimo) in this system.

The seventh system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with many beamed eighth and sixteenth notes. The lower staff has a more active bass line with many chords and moving eighth notes. There are dynamic markings such as *ff* (fortissimo) in this system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and includes dynamic markings such as *sf* and *f*.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and chordal textures.

Third system of musical notation, marked *calmato.* (calm), showing a change in tempo and dynamics.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings *dim.* (diminuendo) and *dol.* (dolce).

Fifth system of musical notation, marked *cresc.* (crescendo) and *p* (piano).

Sixth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development.

Seventh system of musical notation, marked *cresc.* (crescendo), leading to the end of the piece.

Tempo I.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with triplets and slurs. The left hand (bass clef) has a rhythmic accompaniment with triplets. Dynamics include *ff* and *con forza.*

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *p* and *f*.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment is dense. Dynamics include *p*, *f*, and *sf*.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is rhythmic. Dynamics include *sf* and *ff*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is rhythmic. Dynamics include *sf* and *ff*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is rhythmic. Dynamics include *dol.* and *dim.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a *cresc.* marking and dynamic markings of *sf*.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes dynamic markings of *f* and *>*.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a *p* marking.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes *sf* markings.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes *sf* markings.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff. The notation consists of eighth and sixteenth notes with various accidentals.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and accidentals in both staves.

Third system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic lines.

Fourth system of musical notation, featuring a mix of eighth and sixteenth notes.

Fifth system of musical notation, with a focus on chordal textures and rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, marked with the tempo instruction *calmato.* (calmato), indicating a change in the piece's mood or tempo.

Seventh system of musical notation, concluding the page with dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano), and the instruction *legato.* (legato).



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of several measures with various note values and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and melodic lines in both staves.

Third system of musical notation, including a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the right-hand staff.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *dim.* (diminuendo) in the right-hand staff.

Fifth system of musical notation, starting with a *Tempo.* marking in the left-hand staff, indicating a change in the piece's pace.

Sixth system of musical notation, showing a continuation of the rhythmic and melodic development.

Seventh system of musical notation, concluding the page with final melodic and harmonic statements.

ff

stringendo.

loco.

Andantino.  
p

pp

cresc.

dim.

dim.

morendo.

Presto.

# UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

## Nº 1. ARIE.

Allegretto.

PIANOFORTE.

VEIT tritt auf mit einer Armbrust, welche er auf die Erde wirft.

VEIT.  
Da, da lieg, du al - tes

Mordgewehr, ich brauche fer - ner dich nicht mehr. Nach edlerm Wild steht nun mein

Sinn, denn heu-te gehts zur Hei-math hin, denn heu-te gehts zur Hei-math hin, heut'

gehts zur Heimath hin. Dank, hei-li-ger Seba-sti-an, wir tre-ten heut die Rei-se

an, wir treten heut die Reise an, wir treten heut die Reise an.

O ich wette, uns zu sehen, freut sich Jedes wie ein Kind; denn die Leu-te al-le

wissen nicht wo wir geblieben sind. Da giebt's ein Staunen, ein Fragen, ein Drängen, ein Plagen: wo? wer? wie?

wann? stil-le! ru-hig! hört ihn an! ih-re Neu-begier zu stillen, ih-re Neube-gier zu

stillen, fang' ich zu erzäh-len an, ih-re Neubegier zu stil-len fang' ich zu erzäh-len an.

**Più moto:**

Wie es kam, dass wir die Reise machten auf so selt-ne Wei-se, wel-che We-ge wir ge-

nommen, wie wir dann, hie-her ge - kommen, wie wir weinten, wie wir lachten, endlich gute Miene

machten, wie, da es zum En-de kam, sich mein Herrein Weibchen nahm; was wir tranken, was wir

as\_sen, wo wir gin\_gen, wo wir sas\_sen, wo und wo und wie und wie, dies und das und der und

*cresc.*

die, al\_les wer\_de ich er\_zäh\_len, nicht ein Wort soll da\_ran feh\_len, al\_les, al\_les, al\_les,

al\_les wer\_de ich er\_zäh\_len, al\_les, al\_les, al\_les, al\_les werde ich er\_zäh\_len, nicht ein

*calmato.*

Wort darf da\_ran feh\_len, nicht die kleinste Klei\_nig\_keit; wä\_ren wir doch schon so.

*rit. poco*

weit, wä\_ren wir doch schon so weit! Dank, hei\_li\_ger Se\_ba\_sti\_an,

*a poco il tempo primo. il tempo primo. con forza.*

wir tre - ten heut die Rei - se an, wir tre - ten, heut die Rei - se an, wir tre - ten

heut die Rei - se an, wir tre - ten heut die Rei - se

an, wir tre - ten heut die Rei - se an, wir tre - ten

heut die Rei - se an.



# UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

## № 2. QUINTETT.

Allegro affabile.

UNDINE.

Ad, welche Freude! welche Wonne! hell erstrahlt die liebe

PIANOFORTE.

*p*

*p*

Musical score for Undine and Piano. The Undine part is a single melodic line in a treble clef. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and arpeggiated figures. Dynamics include piano (*p*).

Sonne wieder auf des Dörfchens Flur; bunte Wiesen, grüne Au-en wieder kam das Au-ge

Musical score for Undine and Piano. The Undine part continues with a melodic line. The piano accompaniment features arpeggiated chords and rhythmic patterns. Dynamics include piano (*p*).

schaun, neu verjüngt ist die Na-tur, neu ver-jüngt ist die Na-tur! lie-ber.

Musical score for Undine and Piano. The Undine part has a melodic line with some rests. The piano accompaniment includes arpeggiated chords and sustained notes. Dynamics include piano (*p*).

Va-ter, lie-be Mut-ter, ach die Lust erdrückt mich schier, freut Euch doch; freut Euch mit

Musical score for Undine and Piano. The Undine part has a melodic line. The piano accompaniment features arpeggiated chords and rhythmic patterns. Dynamics include piano (*p*) and crescendo (*cresc.*).

TOBIAS.

mir, o freut Euch doch, freut Euch mit mir, o freut Euch doch, freut Euch mit mir. Ei, liebes

The musical score for Tobias consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics. The piano accompaniment starts with a bass clef and includes a piano (p) dynamic marking.

UNDINE

Kind, bist du denn blind, siehst du denn nicht wer vor dir steht? Ich bitte, lieber Herr, verzeiht. Wer ist der

The musical score for Undine features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a bass clef and contains the lyrics. The piano accompaniment starts with a bass clef and includes a piano (p) dynamic marking.

PATER.

Mann im weissen Kleid? gar würdig ist er an - zu - sehn. Ein hol - - des Kind,

The musical score for Pater consists of a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics. The piano accompaniment starts with a bass clef.

UND.

ich muss ge - stehn. Ehrwürdig er Va - ter, Eu - ren Se - gen! so wol - let uns - re Hän - de

The musical score for Undine features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a bass clef and contains the lyrics. The piano accompaniment starts with a bass clef and includes a piano (p) dynamic marking.

Ihr heut gü - tig in einander le - gen? warum ist Hugo noch nicht hier? Ein

The musical score for Undine features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics. The piano accompaniment starts with a bass clef and includes a piano (p) dynamic marking.

schöner Mann, mein Bräutigam, ein schöner Mann, mein Bräuti - gam; auch sollt ihr wis - sen, wie es

kam, dass er ge - ra - de mich er - wählt. So hebt Ihr ihm noch nicht er - zählt?

*crest.* *dim.*

von seinem Stand, dass in der Stadt und auch bei Hof er Au - sehn

hat. Er kam als Fremdling zu uns her, da wur - de un - ser See zum Meer - da muss' er

wei - len sicherlich drei Mon - den lang, da sah er mich, da sah ich ihn. und da, und da -

*colla parte.*

UND.  
Er - zählt nun wei - ter, was ge - schah, er - zählt nun wei - ter, was ge - schah, er -

MARTHE.  
Die laut' re Un - schuld steht sie da, die laut' re

TOBIAS.  
Die laut' re Un - schuld steht sie da, die laut' re

PATER.  
Die laut' re Un - schuld steht sie da, die laut' re

a tempo,

zählt nun wei - ter was ge - schah.

Unschuld steht sie da.

Unschuld steht sie da.

Unschuld steht sie da.

HUGO. UNB:  
Undine! Er ist's! mein Lieb - ling ruft! mein

Hu - go! Theu - re Braut, ich suchte dich im Freien; Mein Herr wird mir ver -

HUGO.

UND.

zeihen. Wen sch ich! theurer Freund! Ihr kennt Euch?

MARTHE.

Ihr kennt Euch?

TOBIAS.

PATER.

Ihr kennt Euch? Aus Räu - - ber -

HUGO.

Lasst das, ehr - würdger

hand be - freit mich einst sein tapf - rer Arm, nochmals nehmt heis - sen Dank.

MARTHE.

UND.

Herr, mein al - ter Freund, mein theurer al - ter Freund! Wie wunder - bar! Ein al - ter

TOB.

Wie wunder - bar!

Freund! ein theurer Freund, so sieht ein theurer alter Freund! ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

HUGO.

Un - di - ne, sei nicht so

MARTHE.

Un - di - ne, welch Be - tra - gen, welch Be - tra -

kindisch doch!

TOB.

Welch Be - tra

Un - di - ne, welch Be - tra - gen, welch Be - tra -

PATER.

Welch Be - tra

Un poco piu lento.

UNDINE.

gen, welch Be - tra - - - gen. Hab' ich ge - fehlt, ver - zeiht, ehrwürdiger

gen, welch Be - tra - - - gen!

gen, welch Be - tra - - - gen!

gen, welch Be - tra - - - gen!

*p sostenuto.*

Herr, seid mir nicht böß, ich thu's gewiss nicht mehr, nein, ich thu's gewiss nicht

mehr, nein, ich thu's gewiss nicht mehr. PATER. Mein hol-des Mäg-delein, du kannst nicht

wehethun, mit dei-ner rei-nen See-le. Quasi Recit. UNDINE. Mit einer Seele? sagt doch an, ist denn nicht

Allegro. MARTHE. Seele nur ein Wahn? Die Seel' ein Wahn! Die Seel' ein Wahn, was sprichst du Mädchen?  
 HUGO. Die Seel' ein Wahn! Die Seel' ein Wahn, was sprichst du Mädchen?  
 TOBIAS. Die Seel' ein Wahn! Die Seel' ein Wahn, was sprichst du Mädchen?  
 PATER. Die Seel' ein Wahn! Die Seel' ein Wahn, was sprichst du Mädchen?

Più lento..

Recit.  
UNO.

s'mag etwas Liebes ich ge-steh es ein, doch auch was

a tempo..

Recit.

Schreck-liches 'um eine See-le sein! ein Höberer gab mir das Leben, doch ei-ne

*risoluto.*  
*con forza.* *p*

Allegro vivace..

MARTHE.

UNO.

Seele ward mir nicht ge- geben, *f* O Gott im Himmel! was sagt sie da? Ver-

HUGO. *f* O Gott im Himmel! was sagt sie da?..

TOBIAS. *f* O Gott im Himmel! was sagt sie da?

PATER. *f* O Gott im Himmel! was sagt sie da?

Recit.

(Sie bricht nach innerm Kampfe in Thränen aus.)

nehmet denn- vernehmt, ich armes Kind, nicht sa- - gen kann ich, was mich



(S<sup>r</sup> sinkt auf die Knie.)

quält, warum mir, ach, die See-le fehlt! Ach geht mit mir nicht ins Ge-

richt, bei Gott, nicht Bö-ses aus mir spricht, bei Gott, nicht Bö-ses aus mir spricht, bei Gott, nicht

*rit.* - *a tempo.* PATER.

Bö-ses, nicht Bö-ses aus mir spricht. Ihr Freun-de wisst, dass ich an Eu-rem

kin-de nichts Ueb-les, doch viel Wundersames fin-de; drum habt Ge-duld,

der Herr der Gna-de wird lei-ten sie zum rech-ten Pfa-

*colla parte.*

Larghetto.

UNDINE.  
Herr der Lie-be, Herr der Gna-de, lei-te mich zum rech-ten Pfa-

MARTHE.  
Herr der Lie-be, Herr der Gna-de, lei-te sie zum rech-ten Pfa-

HUGO.  
Herr der Lie-be, Herr der Gna-de, lei-te sie zum rech-ten Pfa-

TOBIAS.  
Herr der Lie-be, Herr der Gna-de, lei-te sie zum rech-ten Pfa-

PATER.  
de. Herr der Lie-be, Herr der Gna-de, lei-te sie zum rech-ten Pfa-

de. Was mit Ehrfurcht sie nur nennen,

de. Was mit Ehrfurcht wir nur nennen,

de. Was mit Ehrfurcht wir nur nennen,

de. Was mit Ehrfurcht wir nur nennen,

de. Was mit Ehrfurcht wir nur nennen Herr das leh-re sie er-

Herr, das leh - re mich er - ken - nen, Herr, Herr! das leh - re mich, er -

Herr, das leh - re sie er - ken - nen, Herr, Herr! das leh - re sie er -

Herr, das leh - re sie er - ken - nen, Herr, Herr! das leh - re sie er -

Herr, das leh - re sie er - ken - nen, Herr, Herr! das leh - re sie er -

kennen, Herr, das lehre sie er - ken - nen, Herr, Herr! das leh - re sie er -

ken - nen, das leh - re mich er - ken - nen.

ken - nen, das leh - re sie er - ken - nen. Gläubig

ken - nen, das leh - re sie er - ken - nen.

ken - nen, das leh - re sie er - ken - nen. Gläubig

ken - nen, das leh - re sie er - ken - nen. Gläubig fle - hen wir dich an,

Gläubig flehen wir dich an, stär - ke mich, stärke mich auf  
 fle - - hen wir dich an, stärke sie, stärke sie,  
 Gläubig flehen wir dich an, o stärke sie, o stärke sie,  
 fle - - hen wir dich an, o stärke sie, o stärke sie,  
 stärke sie auf ih - rer Bahn, o stärke sie, o stärke sie,

mei - - ner Bahn, o stärke mich, o stärke mich auf mei - ner Bahn, Herr, o  
 stärke sie auf ih - rer Bahn, stärke, o stärke sie auf ih - rer Bahn, Herr, o  
 o stärke sie auf ih - rer Bahn, stärke' o stärke sie auf ih - rer Bahn, Herr, o  
 o stärke sie auf ih - rer Bahn, o stärke sie auf ih - rer Bahn, Herr, o  
 o stärke sie, stärke sie auf ih - rer Bahn,

*f* *p* *cresc.* *pp*

stär\_ ke mich auf mei\_ ner Bahn, Herr, o stär\_ ke mich auf mei\_ ner Bahn. 0

stär\_ ke sie auf ih\_ rer Bahn, Herr, o stär\_ ke sie auf ih\_ rer Bahn.

stär\_ ke sie auf ih\_ rer Bahn, Herr, o stär\_ ke sie auf ih\_ rer Bahn. 0

stär\_ ke sie auf ih\_ rer Bahn, Herr, o stär\_ ke sie auf ih\_ rer Bahn.

stär\_ ke sie auf ih\_ rer Bahn, Herr, o stär\_ ke sie auf ih\_ rer Bahn, o stär\_ ke sie auf

stär\_ ke mich auf mei\_ ner Bahn!

stär\_ ke sie auf ih\_ rer Bahn.

stär\_ ke sie, stär\_ ke sie auf ih\_ rer Bahn.

*pp* stär\_ ke sie auf ih\_ rer Bahn!

ih\_ \_ \_ \_ rer Bahn!

*sosten.*

## Nº 3. DUETT.

Allegro non troppo ma con espressione.

HUGO.

*dol.* Kannst du, o ge-lieb-tes

PIANOFORTE.

*molto legato.*

Leben, diesen Argwohn mir ver-ge-ben? böse Träume quälten mich.

UNDINE.

Musst nicht träumen, immer wachen, lass uns scherzen, lass uns la-chen, auf mein

*cresc.*

HUGO.

Freund, erheit-re dich! Bald geliebter Freund sind wir vereint, bald, ja bald sind wir ver-eint. Bald

UND.

Bald sind wir ver - eint, ja bald, ja bald sind wir ver - eint, sind  
sind wir ver - eint, ja bald sind wir ver - eint, ja bald, ja bald sind wir ver - eint, sind.

*cresc.*

wir ver - eint, ja bald, ja bald sind wir ver - eint, ja bald sind wir ver - eint, ja bald ver -  
wir ver - eint, ja bald, ja bald sind wir ver - eint, ja bald ver - eint, ja bald ver -

*f* *f* *dim.* *mf*

eint, ja bald ver - eint.

eint, ja bald ver - eint.

Tempo listesso, ma sempre tranquillamente.

HUGO.

Die Zeit ver - rinnt, und bald be - ginnt der Trauung ernste Fei - er,

*sf*

drum schmücke mich fein rit\_terlich zur Stun - de, mir so

UND.  
 theu - - er, Ach, gar zu gern, dem da durch lern' der Haus\_frau, der Hausfrau Pflicht ich

HUGO (für sich)  
 ü - - ben. Du holdes Kind, wer könnte dich im Le - ben

UND. (hat eine an der Wand hängende Feldbinde geholt.) HUGO.  
 je be - trü - ben. Gewiss ein Pfand von schöner Hand? sprich hab' ich Recht? Du hast's er -

UND. HUGO.  
 rathen. Für tapfre Thaten ward es zum Loh - ne mir. Von schöner Hand? Für tapfre

*Un poco ritard.*



UND.

HUGO.

Tha - ten ward es zum Lohne mir. Von schöner Hand? Für tapfre Tha - ten ward es zum Lohne

a tempo.  
(UND.)

Du willst nicht sagen von wem es sei? Nun so sprich!  
- mir.. Was wär zu wagen auch wohl da - bei! ei, es

Nun so sprich! ei so sprich! ei so sprich! O bitte, bitte, o er - zäh - - le  
plagt Neugier dich, ei, es plagt Neugier dich.

HUGO.

Al - - les mir. Du hol - des Mädchen, ach was könnt' ich wei - - gern Dir. Wohl -

*cresc.*

Moderato ma marcato.

an, so hö-re:

*pp* *f* *mf*

HUGO.

V.1. Ich ritt zum gros-sen Waf-fen -  
V.2. Dies Pfand, sprach sie mit glüh-nden

*mf* *f* *p*

spie-le jüngst in die frei-e Reichstadt ein; der tapfern Rit-ter sah man vie-le und  
Wan-gen, Herr Rit-ter, es sei Euch ge-weih't, doch ei-nes muss ich noch ver-lan-gen als

je-der wollte Sie-ger sein und je-der wollte Sieger sein. Vor Kampfes-lust wogt je-de  
Zeichen Eurer Tapfer-keit, als Zei-chen Eurer Tapfer-keit. Vor Kampfes-lust wogt je-de

*pp*

Brust, vor Kampfeslust wogt je-de Brust. Als ich auf des Al-ta-nes  
Brust, vor Kampfeslust wogt je-de Brust. Zum Zauber-wal-de mögt ihr

*cresc.* *ff* *p*

Hö - he ein rei - zend Frauenbild er - se - he; ein Blick von ihm war mir Ge - heiss und  
ei - len und könnt ihr Kunde mir er - thei - len von je - ner wunder - sa - men Macht ..... werd'

UND. *un poco rit.*  
ich errang des Sieges Preis, und ich er - rang des Sie - ges Preis, Ge - schieht es öf - ter, dass zu -  
süß - er Lohn Euch dar - ge - bracht, werd' süß - er Lohn Euch dar - ge - bracht.

*un poco rit.*

HUGO.  
Zei - ten ein einz' - ger Blick so viel ver - spricht? Für Frauen - schönheit kühn zu strei - ten er -

heischen Ehr' und Rit - ter - pflicht, erhei - schen, er - heischen Ehr' und Rit - ter -

pflicht, erheischen Ehr' und Rit - ter - pflicht, erheischen Ehr' und Rit - ter - pflicht, er -

hei\_schen, er - heischen Ehr' und Ritter - pflicht.

1. *ad libit.* Tempo I. HUGO.  
 UNDINE. So sichst du sie denn wie - der? Muss ich

UND. HUGO.  
 nicht? So liebst du sie? Was fällt dir ein? sie ist schön,

Tempo l'istesso.  
 doch stolz und strenge, kurz ein Weib, das ei - nen Mann nimmer mehr be - glücken

*ad libit.*  
 kann. Der nur lebt be - glückt hie - nie - den, dem ein sol - ches Weib be - schie - den.

*stringendo cresc.*

Allegro.

UND.

O hal-te fest an die-sen Glauben,  
 Ich hal-te fest an die-sen Glauben,

bleiß immer - dar dem Schwur ge - treu; lass dir den süs - senWahn nie rau - ben, dass ich dein  
 bleiß immer - dar dem Schwur ge - treu;

*dol.*

Glück, dein Al - les sei. Lass dir den süs - senWahn nicht rauben, dass ich dein Glück, dein Al - les

HUGO.

Dass ich dein Glück, dein Al - les sei. O hal - te fest an dei - nen  
 sei, dass ich dein Glück dein Al - les sei. O hal - te fest an dei - nen

*UND.*

*m.g.* *esce.*

Glau - - - ben und blei - - - be dei - nem Schwu-re

Glau - - - ben und blei - - - be dei - nem Schwu-re

*mf*

treu, dass ich dein Glück, dein Al - les sei.

treu, dass ich dein Glück, dein Al - les sei.

*f* *f* *p* *f* *ff*

Und der Name je - nes Fräuleins? Wie! Ber -

Ber - tal - da,

*pp*

*ba* *HUGO.* *UND.*

tal - da? Ist das Fräulein dir be - kannt? Das nicht, doch mir ist als

*mf* *f* *ff*

HUGO.

ob ein wundersames Band uns Beid' um - schlänge. Du schwärmest Kind, ein

ein - zig Wesen nur al - lein kann eng, kann eng mit

Tempo I.

dir ver - bun - den sein. O halte Ich halte

*colla parte.*

fest an die - sen Glauben, bleib immer - dar den Schwur ge -

fest an die - sen Glauben, bleib immer - dar den Schwur ge -

*dot.*

treu; lass dir den süs - sen Wahn nie rau - ben, dass ich dein Glück, dein Al - les

treu.

*HUGO.*

sei. Lass dir den süs - sen Wahn nicht rau - ben, dass ich dein Glück, dein Al - les

*END.*

Dass ich dein Glück, dein Al - les sei. O hal - te

sei, dass ich dein Glück, dein Al - les sei. O hal - te

*m.g.*

fest an dei - nem Glau - - - - - ben und blei - - - - - be

fest an dei - nem Glau - - - - - ben und blei - - - - - be

*cresc.* *mf*



dei - nem Schwu - re - treu, dass ich dein Glück, dein Al - les

dei - nem Schwu - re - treu, dass ich dein Glück, dein Al - les

sei, dass ich dein Glück, dein Al - les sei, dass ich dein Glück, dein Al - le

sei, dass ich dein Glück, dein Al - les sei, dass ich dein Glück, dein Al - les

sei; dass ich dein Glück, dein Al - - - les

sei; dass ich dein Glück, dein Al - - - les

sei.

sei.

# UNDINE Oper von G.A. LORTZING.

## Nº4. CHOR.

PIANOFORTE.

Allegretto.

SOPRAN. *p*

ALT. Züchtig Bräutlein, darfst er - scheinen mit dem

TENOR. *p*

BASS. Züchtig Bräutlein, darfst er - scheinen mit dem

schmuck - en Bräuti - gam, der mit dir sich zu ver - ei - nen her aus wei - ter Ferne kam. Mild

schmuck - en Bräuti - gam, der mit dir sich zu ver - ei - nen her aus wei - ter Ferne kam. Mild

lä - chelt die Son - ne dem Tag eu - rer Wonne, ver - kün - dend dem Bunde nur See - gen und

lä - chelt die Son - ne dem Tag eu - rer Wonne, ver - kün - dend dem Bunde nur See - gen und

Glück; o mö - ge Euch Bei - de vor je - gli - chem Lei - de be - wah - ren auf im - mer ein

Glück; o mö - ge Euch Bei - de vor je - gli - chem Lei - de be - wah - ren auf im - mer ein

gü - tig Ge - schick! folgt, o fol - get zum Al - ta - re, lan - ge schon das Glöcklein halt; Blumen

gü - tig Ge - schick! folgt, o fol - get zum Al - ta - re, lan - ge schon das Glöcklein halt; Blumen

streut den hol - den Paa - re aus dem Dörf - lein Jung und Alt, Blu - men, ja Blu - men streut

streut den hol - den Paa - re aus dem Dörf - lein Jung und Alt, Blu - men, ja Blu - men streut

dem jun - gen Paare aus dem Dörf - lein Jung und Alt, Blumen, ja Blumen streut

dem jun - gen Paare *pp* aus dem Dörf - lein Jung und Alt, Blumen, ja *dim.* Blumen streut

*pp* *dim.*

dem jun - gen Paa - re aus dem Dörflein Jung und Alt, Blumen streut dem jungen Paare Jung und

dem jun - gen Paa - re *pp* aus dem Dörflein Jung und Alt,

*pp* *cresc.* *pp*

Alt; Blumen streut dem jungen Paare Jung und Alt, aus dem Dörflein Jung und Alt, aus dem

Alt; Jung und Alt, aus dem Dörflein Jung und Alt, aus dem

*tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *p*

Dörflein Jung und Alt.

Dörflein Jung und Alt.

*tr a a*

# UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

## Nº 5. DUETT.

Allº ma non troppo.

RÜHLEBORN.

PIANOFORTE.

Uns Beiden ist die Hauptstadt wohl be-

VEIT. KÜHLEB:

kannt. Mir wohl, ob Euch, das weiss ich nicht. Ich liefre den Beweiss Euch gleich zur

*cresc.*

*mf*

Hand, dass wahr, was meine Zunge spricht. Bei dem Tur - nie - re war ich jüngst zu -

*mf* *p*

ge - gen, gebt acht, gebt acht, und hört mich ruhig an, wo Euer Herr, fürwahr ein tapfrer

*f*

De - gen, des Sie - ges ersten Preis gewann, des Sie - ges er - sten Preis gewann.

8..... loco

*p* *sfp* *sfp*

VEIT.

Die Sach' hat ih - re Rich - tigkeit. Ja, die Sach' hat ih - re

KÜHLEB:

Rich - tigkeit, nur weiter, Herr, nur weiter, nur weiter, Herr, nur weiter. Auf eu - ren

*molto legato*

Ritter sahn mit Wohl - ge - fal - len die schönen Frau - en aus dem Reich; doch huldig - te er

*sf* *sf*

Einer nur vor Al - len, Ber - tal - da, sie ge - fiel ihm gleich, Ber - tal - da, sie ge - fiel ihm

*sf*

VEIT.

gleich. Die Sach hat ihre Richtigkeit; ja, die Sach hat ih-re

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are: "gleich. Die Sach hat ihre Richtigkeit; ja, die Sach hat ih-re". The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The music is in a simple, rhythmic style.

KÜHLEB:

Rich-tigkeit, nur weiter, nur weiter, immer weiter. Es kreisten drauf beim

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are: "Rich-tigkeit, nur weiter, nur weiter, immer weiter. Es kreisten drauf beim". The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The piano part features a prominent, rhythmic accompaniment. The word "cresc." is written below the piano part.

cresc.

Mah-le die schäumenden Po-ka-le, und an Bertalda's Sei-te, schwelgend in Lust und

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are: "Mah-le die schäumenden Po-ka-le, und an Bertalda's Sei-te, schwelgend in Lust und". The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment. The word "p dol." is written below the piano part.

VEIT.

Freude, sass Euer Herr. Die Sach hat sei-ne Rich-tigkeit, ja, ja, die Sach hat ih-re

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are: "Freude, sass Euer Herr. Die Sach hat sei-ne Rich-tigkeit, ja, ja, die Sach hat ih-re". The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment. The word "p" is written below the piano part.

KÜHLEB:

VEIT. KÜHLEB:

Rich-tig-keit Um auch von Euch zu sprechen, Euch sah ich wacker zechen. Wie? Ihr unten in der

The fifth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are: "Rich-tig-keit Um auch von Euch zu sprechen, Euch sah ich wacker zechen. Wie? Ihr unten in der". The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment.

Hal - le, Ihr trauket mehr, als Al - le und schwanket hin und her. Ihr über - treibet

VEIT.

sehr. Doch bald vom Wei - ne trun - ken, wart Ihr in Schlaf ge - sun - ken und lagt am Bo - den

KÜHLEB.

schwer, und lagt am Boden schwer. Auch das hat seine

VEIT.

Rich - tigkeit, ja, auch das hat sei - ne Rich - tigkeit, nicht - weiter, Herr, nicht

weiter, nicht weiter, Herr, nicht weiter. Ich seh, dass Ihr uns kennet, da

KÜHLEB.

Ihr seht, dass ich Euch kenne, da

Tempo l'istesso.



Ihr uns Al - les nennet, was dor - ten ist, was dor - ten ist ge - sehn. Das sind nur kleine  
 ich Euch Al - les nennet, was dor - ten ist ge - sehn, was dor - ten ist ge - sehn. Das sind nur kleine

Schwächen und menschl\_i - che Ge - bre - chen, die muss man über - sehn, die muss man ü - ber - sehn; drum  
 Schwächen und menschl\_i - che Ge - bre - chen, die muss man über - sehn die muss man ü - ber - sehn; drum

*rit.* *a tempo*

schen - ket fröh - lich ein, wir wol - len Freunde sein, drum schen - ket fröh - lich ein, — wir  
 schen - ket fröh - lich ein, wir wol - len Freunde sein, drum schen - ket fröh - lich ein, — wir

wollen Freunde sein. Schenkt ein, schenkt ein, schenkt ein, wir wol - len Freun - de sein, schenkt ein, schenkt  
 wollen Freunde sein. Schenkt ein, schenkt ein, schenkt ein, wir wol - len Freun - de sein, schenkt ein, schenkt

*p* *f*

ein, schenkt ein, wir wol - len Freun - de sein, schenkt ein, schenkt ein, wir wollen Freun - de sein.

ein, schenkt ein, wir wol - len Freun - de sein, schenkt ein, schenkt ein, wir wollen Freun - de sein.

*p* *f*

VEIT.

Kennt ihr den laugen

*p*

Bal - thasar? den Kel - ler - mei - ster auch wohl gar?

KÜHLEB:

den Schlossvoigt? will ich mei - nen. Der ist flink auf den

Der dicke Hans am Maierhof? Die Ziegen und die E - sel? ach, es ist wohl nicht

Beinen. Wird dicker noch tag - täg - lich, Auch!

möglich! der Mann kennt ganz ge - nau vom Prundsaal bis zum Stalle meine Bekannte, al - le. Das

wird ein Ju - bel sein, Juchhe! wenn ich sie al - le wie - der - seh, wenn ich sie al - le wie - der -

*poco rit.*

*poco ritard.*

*a tempo*

sch.

KÜHLEB:

Vergönnt auch mir zu

fra - gen, wie hat sich's zu - ge - tra - gen, dass Eu - er Herr so

VEIT.

bold Bertalda's Bild ver - gass, dass er sobald - ihr Bild ver - gass? So wähnet Ihr, es sei damit schon ganz vor -

VEIT. KÜHLEB: VEIT.

bei? Ihr zweifelt? Ei! da kenn' ich meinen Rit\_ter besser. So glaubt ihr? Die Ver\_

KÜHLEB:

bin - dung ist nur, ich fürch\_te sehr, ein A\_bend - teuer mehr. Das Fi\_scher\_mädchen

VEIT. ad lib. KÜHLEB:

wä - re - Ge\_prellt, geprellt auf meine Eh re! Halschändlich! ver\_spot - tet! verhöhnt! ver -

VEIT:

ra - - then! Beim hei - ligen Seba\_sti - an - Herr Küh - leborn, was kommt Euch an?

KÜHLEB:

Ver\_zeihung Freund, es fiel mir bei, dass ich von meinen bösen

*poco rit.*

Kun - den um theures Gut be - tro - gen sei. Schenkt immer ein, das wird sich geben, die Reichstadt, die soll

*cresc.* *f* *p* *colla parte*

VEIT.

Ich seh, dass Ihr uns kennet, da  
leben, die Reichstadt, die soll leben! Ihr seht, dass ich Euch ken - ne, da

Ihr uns Al - les nemmet, was dor - ten ist, was dor - ten ist ge - sehn. Das sind nur kleine  
ich Euch Al - les nenne, was dor - ten ist ge - sehn, was dor - ten ist ge - sehn. Das sind nur kleine

*rit.* *a tempo* *f*

Schwächen und menschli - che Ge - bre - chen, die muss man über - sehn, die muss man ü - ber - sehn, drum  
Schwächen und menschli - che Ge - bre - chen, die muss man über - sehn, die muss man ü - ber - sehn drum

*mf*

44

schen - ket fröh - lich ein, wir wol - len Freun - de sein, drum schen - ket fröh - lich ein, wir  
schen - ket fröh - lich ein, wir wol - len Freun - de sein, drum schen - ket fröh - lich ein, wir

*mf*

wollen Freun - de sein. Schenkt ein, schenkt ein, schenkt ein, wir wol - len Freun - de sein, schenkt ein, schenkt  
wollen Freun - de sein. Schenkt ein, schenkt ein, schenkt ein, wir wol - len Freun - de sein, schenkt ein, schenkt

*p* *f*

ein, schenkt ein, wir wol - len Freun - de sein, schenkt ein, schenkt ein, wir wollen Freun - de  
ein, schenkt ein, wir wol - len Freun - de sein, schenkt ein, schenkt ein, wir wollen Freun - de

*p* *f*

sein.  
sein.

UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

All<sup>o</sup> con moto. VEIT.

N<sup>o</sup> 6. FINALE.

(Er räumt Alles bei Seite.)

Hört Ihr wohl, hört Ihr wohl, die Traung ist vor - ü - ber.

The first system shows the vocal line for Veit, with lyrics 'Hört Ihr wohl, hört Ihr wohl, die Traung ist vor - ü - ber.' The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

The second system continues the piano accompaniment from the first system, featuring a right-hand melody and a left-hand bass line. Dynamics include *crese.* (crescendo) and *f* (forte).

KÜHLEB:  
Un - di - ne, theu - res Kind, dein Loos ist nun ge -

The third system introduces the character Kühleb with the lyrics 'Un - di - ne, theu - res Kind, dein Loos ist nun ge -'. The piano accompaniment includes dynamics such as *sf* (sforzando), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano).

quasi Recit.  
worfen, dein Loos ist nun ge - worfen, doch möge was da wol - le auch geschehn, ich werde

The fourth system continues the vocal line for Kühleb with lyrics 'worfen, dein Loos ist nun ge - worfen, doch möge was da wol - le auch geschehn, ich werde'. The piano accompaniment includes dynamics like *p* (piano) and *f* (forte).

ad lib. All<sup>o</sup> jubiloso.  
rettend, rä - chend dir zur Sei - te stehn.

The fifth system continues the vocal line for Kühleb with lyrics 'rettend, rä - chend dir zur Sei - te stehn.' The piano accompaniment includes dynamics like *f* (forte) and *p* (piano).

*cresc.*

**CHOR.**

Sopr. *f*  
 Alt. Ihr seid nun vereint, Ihr seid nun vereint und Freude-Glück und  
 Ten. *f*  
 Bass. *f*

*loco*

*dol.*

Se- gen be- glei- ten Euch stets auf al- len Le- bens- we- gen, auf  
 Freud' und Se- gen auf al- len We- gen, auf

*p*

*loco*

al- len Le- bens- we- gen! Aus jedem Mun- de der Glückwunsch tönt: Heil Eurem



Bun-de, den Lie-be krönt, Heil Eurem Bun-de, den Lie-be krönt. O fühl' an meines

Her-zens Schla-gen, wie dein Be-sitz mich see-lig macht! nicht

HUGO.

O fühl' an meines Her-zens Schla-gen, wie dein Besitz mich see-lig macht! nicht

Wor-te können dir es sa-gen, nicht Wor-te können dir es sa-gen, wie ro-sig mir die Zu-kunft

Wor-te können dir es sa-gen, nicht Wor-te können dir es sa-gen, wie ro-sig mir die Zu-kunft

lacht. CHOR. Aus jedem Mun-de der Glückwunsch tönt: Heil Eurem Bun-de, den Lie-be krönt,

lacht.

UNDINE.  
O fühl' an meines Her - zens

HUGO.  
O fühl' an meines Her - zens Schla -

Heil Eu - rem Bun - de, den Lie - be krönt, Heil Eu - rem

Schlagen, wie ro - sig mir die Zu - kunft lacht, sü - sse Stun - de.

gen, wie ro - sig mir die Zu - kunft lacht, sü - sse Stun - de.

Bunde, den Lie - be krönt! Heil dem Bund, Heil dem Bun - de!

Moderato.

*mf*

*p*

*tr*

*tr*

*mf*

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of chords and melodic lines with various accidentals (flats and naturals) and slurs. The bass staff features a more rhythmic accompaniment with chords and single notes, also including slurs and accidentals.

The second system continues the musical piece. It includes the instruction *un poco riten.* (a little ritenuto) in the right-hand staff. The music shows a change in tempo and dynamics, with the bass staff featuring a more active, rhythmic pattern.

All<sup>o</sup> vivace.

The third system begins with the instruction *ff* (fortissimo) in the bass staff. The tempo is marked *All<sup>o</sup> vivace*. The music is characterized by a fast, rhythmic accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

The fourth system continues the fast-paced section. The treble staff features a series of chords and melodic lines, while the bass staff provides a strong, rhythmic accompaniment with chords and single notes.

The fifth system concludes the piece. It features a final cadence in the bass staff and a melodic line in the treble staff that ends with a series of chords. The music is marked with a final double bar line.

## Meno.

VEIT.

1. Viel schö-ne Ga-ben vä-ter-lich der lie-be Gott be-scheert, doch  
 2. Ich weiss ein Ding, schlürft man es ein, so ist es nass und kalt, doch  
 3. Ich ken-ne ei-ne Ar-ze-nei, die wah-re Wun-der thut; sie

1. Ei-ne gibt es, die für mich von ganz be-son.drem Werth. Sie wächst nicht auf Aler,  
 2. friert man nicht, denn hinter-drein wird ei-nem heiss gar bald; da giebt man närr'sche  
 3. hilft nicht nur für Mancher-lei, sie schmeckt auch Je-dem gut. Zwar ist die Wirkung,

1. Wal-tes-flur, nicht auf den Wie-sen-plan; meist trifft man sie auf Ber-gen, auch wohl auf Fel-sen  
 2. Strei-che an, man ju-belt, singt und lacht und nimmt sich Din-ge vor, woran man vor-her nicht ge-  
 3. wie man spricht, nicht stets bei Je-dem gleich; den plagt der Durst, und den die Gicht, doch ist das dummes

1. an. Der Schöpfer liebt sie si - cherlich, drum hat er sie so nah bei sich, so  
 2. dacht. Man schwatzt Vie - les klug und dumm, man springt vor Lust und fällt auch um, und  
 3. Zeug. Wer sol - che Ar - ze - nei er - fand, ge - wiss die Heil - kunst gut ver - stand, die

*ten.*

*poco rit.* **a Tempo**

1. nah, so nah bei sich. Was mag das für ein Ding wohl sein? strengt eu - ren Scharfsinn  
 2. fällt und fällt auch um. Was mag das für ein Ding wohl sein? strengt eu - ren Scharfsinn  
 3. Heil - kunst gut ver - stand. Was mag das für ein Mit - tel sein? strengt eu - ren Scharfsinn

**Allegro.**  
**VEIT.**  
 3

**Ten.**

**CHOR**  
 der Fischer.

1. an. Was mag das für ein Ding wohl sein? strengt eu - ren Scharfsinn an! Es ist der  
 2. an. Was mag das für ein Ding wohl sein? strengt eu - ren Scharfsinn an! Es ist der  
 3. an. Was mag das für ein Mit - tel sein? strengt eu - ren Scharfsinn an! Das ist der

**Bass.**

1. 2. Wein, es ist der Wein, zur Freude uns ge - ge - ben! stosst an, stosst an mit ihm auf ihn, der ed - le Wein soll  
 3. Wein, das ist der Wein, zur Heilung uns ge - ge - ben! stosst an, stosst an mit ihm auf ihn, der ed - le Wein soll

1. 2. le - ben.  
 3. le - ben.  
**CHOR.** Es ist der Wein, es ist der Wein, zur Freu - de uns ge -  
 Das ist der Wein, das ist der Wein, zur Hei - lung uns ge -

1. 2. ge - - ben! 1. 2. 3. Stosst an! auf ihn, mit ihm, mit ihm, der  
 3. ge - - ben!

1. 2. 3. Stosst an, mit ihm auf ihn, auf ihn, der

1. 2. 3. ed - le Wein soll le - - ben, der ed - le Wein soll le - - ben, der ed - le, ed - le

1.2.3. Wein soll leben!

Commodo. VEIT. Sopr. u. Alt. VEIT.  
 Doch halt, wer ist der Mann, dem wir den edlen Wein verdanken? Der Mann! der Mann! Je nun, mein Ten.  
 Bass.

Freund, Herr Küh-leborn. CHOR. Küh-leborn! Was giebt es denn? CHOR. O frey-le nicht, o we-cke nicht den Zorn  
 den

der wilden

HUGO.

UNDINE.

Zorn der wilden Wö - gen! Was deu - tet das? 'sist nichts mein Freund, des Vol - kes A - ber - glaube.

KÜHLEB.

HUGO.

KÜHLEB.

Frie - de mit Euch! So kehret ihr nicht heim, wie Ihr beschlossen? Ge - rathner schien es

HUGO.

mir, Euch schützend zu ge - lei - ten, mit frommen Sprüchen ban - nend den Spuk der bösen Gei - ster. Habt

Dank, mein gu - tes Schwerdt al - lein mir schon ge - nügt. Ha! kühner Held, für wahr, du machst mich

UNDINE.

KÜHLEB. a Tempo

UNDINE.

be - hen! Was wollt Ihr hier? was treibt Euch zu er - scheinen? Dein Glück und unsers Reiches Eh - re. Hinweg! hin -



Recit. KÜHLER. All<sup>o</sup>

weg! denn nicht mehr Euch gehö' ich an, O thöricht Kind! Wie reut mein Ehrgeiz mich!

*p* *cresc.*

HUGO. Andante. Andantino. UNDINE.

Sag Lebewohl den theuren Eltern, geliebtes Weib, es muss geschieden sein. Ich scheid' nun aus Eurer

*p*

Mit - te, lebt wohl, geliebte Eltern mein, lebwohl, du traute stille Hüt - te, du wirst mir

e - wig, e - wig theuer sein, e - wig, e - wig theu - er sein. Lebt wohl, Ge - spie - len frü - her

Ta - ge, mir bricht das Herz vor Trennungswch! lebt wohl, Ge - spie - len frü - her Ta - ge, mir bricht das

Herz vor Tren - nungsweh. O dass ich oh - ne Schmerz und Fla - ge Euch Al - le, Al - le wieder -

seh! o dass ich oh - ne Schmerz und Klage Euch Al - le, Euch Al - le wieder - seh! HUGO.  
Der KÜHLEB.:  
Es naht das En - de seiner  
*un poch cresc. e string.*

UNDINE.  
dass ich Euch Al - le wie - der - seh!  
MARTHE.  
HUGO. Dass ich der - - einst dich wie - der - seh!  
Herr er - hal - te Eu - re Ta - ge, be - schü - tze Euch vor Je - dem Weh!  
KÜHLEB.:  
Ta - ge, be - - rei - tet er dir Gram und Weh, Gram und Weh, be - rei - tet er  
TOBIAS.  
Das ich der - - einst dich wie - der - seh!

CHOR. Der Herr er - hal - te dei - ne

U. lass ich Euch Al - le wieder - seh, Euch Al - le, Al - le wie - der - seh, dass ich Euch  
 M. dass ich Dich einst wieder - seh, dass ich Dich einst wie - der - seh, dass ich der -  
 H. schü - tze sie vor jedem Weh, schü - tze sie vor je - dem Weh! er - halt, er -  
 K. dir Gram und Weh, be - reitet er dir Gram und Weh, be - rei - tet  
 T. dass ich Dich einst wieder - seh, dass ich Dich einst wie - der - seh, dass ich der -  
 Ta - - ge, be - schütze dich vor je - dem Weh, vor je - dem Weh!

*cresc.*

U. Al - le, Al - le wie - der - seh!  
 M. einst dich wie - der - seh, dich wie - der - seh!  
 H. hal - te sie, be - schütze sie vor je - dem Weh!  
 K. er dir Gram und Weh, dir Gram und Weh.  
 T. einst dich wie - der - seh, dich wie - der - seh!  
 be - schütze sie vor je - dem Gram und Weh!

*dim.* *dim.* *dim.*

*f* *p*

HUGO. All<sup>o</sup> non troppo.

Ihr Fremde, auf! verbannt den Schmerz, lasst fröhlich uns von hinnen

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with the lyrics "Ihr Fremde, auf! verbannt den Schmerz, lasst fröhlich uns von hinnen". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

schei - den.

The second system continues the musical score. It includes a vocal line with the lyric "schei - den." and a piano accompaniment. The piano part features a series of trills (tr) in the right hand, which are arched over several measures. The bass line continues with a steady eighth-note accompaniment.

The third system shows the piano accompaniment for the vocal line. It features a consistent eighth-note bass line and a more active right hand with various rhythmic patterns and chords.

CHOR. Verscheucht der Wehmuth bittr'e Schmerzen und zieht mit heiterm Sinn zur neuen Heimath hin! Ihr

The fourth system introduces a choral line, labeled "CHOR.", in the upper staff. The lyrics are "Verscheucht der Wehmuth bittr'e Schmerzen und zieht mit heiterm Sinn zur neuen Heimath hin! Ihr". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic structure to the previous systems.

le - bet fort in un - sern Her - zen! ge - denkt in Eu - rem Glück dann

auch an uns zu - rück! es mö - ge Euch Beiden in Wonne und Freuden recht lan - ge noch lächeln des

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

Le - bens Mai! Verscheucht der Wehmuth bit - tre Schmerzen und zieht mit heit - rem Sinn zur

*dim.* *p*

neuen Heimath hin! Ihr I - bet fort in unsern Her - zen, ge - denkt in Eu - rem

*ff*

Glück dann auch an uns, an uns zu rück. In Lust und Fröhlichkeit gebt ihnen das Ge-

8..... loco

leit und ju-belt laut: hoch Bräu-ti-gam und Braut, und ju-belt laut: hoch  
und ju-belt laut, und ju-belt,

Bräu-ti-gam und Braut, Braut, in Lust und Fröhlich-keit und

ju-belt Al-le laut: hoch Bräu-ti-gam und Braut! in Lust und Fröhlich-

keit und jubelt Alle laut: hoch Bräutigam und Braut! hoch

Bräutigam und Braut hoch Bräutigam und Braut.

hoch hoch hoch hoch hoch!

loco

# ENTREACT.

**PIANOFORTE.** *Vivace.* *f.*

*cresc.* *dim.* *p* *f* *dim.*

*ad libit.* *morendo.* *a tempo.*

*sfp*

*sfp* *cresc.*

*allarga*  
1



# UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

## Nº 7. DUETT.

Vivace.

**HANS.** *VEIT. ad libit.*

Was seh ich! Ihr seid glücklich wieder da? Nun freilich, Ihr seht es

**PIANOFORTE.**

*f*

*f*

**HANS.** *VEIT.* **HANS.** *VEIT.* **HANS.**

ja. Ei, Herr Veit! Ei Herr Hans! Lebt Ihr noch? Den\_ke doch. Ei das

**VEIT.** **HANS.**

freu\_ et, ei das freu\_ et mich ja sehr! Eu\_ er Herr? E\_ ben\_ falls. Kam mit

*f*

*f*

**VEIT.** **HANS.** **VEIT.**

Euch? Al\_ so\_ gleich. Das ist prächtig, a\_ ber sprecht, wo kommt ihr her? Nur Ei\_ le mit

HANS.

Weile, lasst mich nur ein we\_nig fas\_sen. Ach Freundchen, wie könn\_t Ihr mich so lan\_ge schmachten

VEIT.

lassen! Wird schon kommen, wird schon kommen, seht mich nur erst einmal an: habt Ihr noch nicht wahr-ge-

HANS.

nommen, das ich ein ganz and'rer Mann? Das ver\_steht sich,

das ver\_steht sich, Eu\_er Wesen zeigt es klar, Eu\_er We\_sen zeigt es

klar, denn Ihr se\_het aus wie Ei\_ner, der auf ei\_ner Rei\_se war. O wie a tempo.

colla parte.

VEIT.

O wie köstlich ist das Reisen!

köstlich, o wie köstlich ist das Rei-sen, o wie köstlich, o wie köstlich ist das Reisen!

mancherlei man profi - tirt,      mancherlei man profi - tirt! o wie köstlich ist das

mancherlei man profi - tirt,      mancherlei man profi - tirt! o wie köstlich ist das

Rei - sen, mancher - lei man pro - fi - tirt. Glücklich kann sich Jeder prei - - sen! Glücklich kann sich Jeder

Rei - sen, mancher - lei man pro - fi - tirt. Glücklich kann sich Jeder prei - - sen! Glücklich kann sich Jeder

*crise.*

prei - - sen, glücklich kann sich Je - der preisen, dem solch Loos zu Theile wird, glücklich kann sich Je - der

prei - - sen, glücklich kann sich Je - der preisen, dem solch Loos zu Theile wird, glücklich kann sich Je - der

*tr* *tr* *tr* *tr*

*mf* *sf* *p* *mf* *sf* *sf*

preisen, dem solch Loos zu Theile ward.

preisen, dem solch Loos zu Theile ward.

*cresc.* *f* *dim.*

VEIT.

Unsre Rei - se ging von Anfang ziemlich gut von stat - ten, doch plötz - lich

*p* *b2*

stellten sich ent - gegen Felsen uns, wie Thürme hoch. Ströme, Buchten, Höhlen,

*f* *p*

Schluchten, Wälder, die kein Menschen - fuss je betreten haben muss, hat - ten wir dort zu pas -

*sf*

HANS. VEIT.

siren, Gelt, ihr staunt? Un - er - hört! da den Muth nicht zu ver - lie - ren!

HANS. VEIT.

Seid ihr denn nicht ein-ge-kehrt? seid ihr denn nicht ein-ge-kehrt? Ihr seid wohl närrisch, hört das

*dol.*

Wichtigste: mein Herr Ritter, ge-bet Acht, hat von dort aus weiter Fer-ne sich ein

HANS.

Sehr gerne.

HANS. VEIT. *poco riten.*

Weib-chen, ein Weib-chen, ein Weibchen mit ge-bracht. Wie, ein Weibchen? Hold und

*dol.* *colla parte.*

schön. Sollt sie sehn. O wie

Hold und schön. Ein Weibchen, ein Weibchen! O wie köstlich, o wie köstlich ist das

*a tempo.*

köstlich ist das Reisen! mancherlei man profi -  
 Reisen, o wie köstlich, o wie köstlich ist das Reisen! mancherlei man profi -

tirt, mancherlei man profi - tirt! o wie köstlich ist das Rei - sen, man - cher -  
 tirt, mancherlei man profi - tirt! o wie köstlich ist das Rei - sen, man - cher -

lei man pro - fi - tirt. Glücklich kann sich Je - der prei - - sen! glücklich kann sich Je - der  
 lei man pro - fi - tirt. Glücklich kann sich Je - der prei - - sen! glücklich kann sich Je - der

prei - - sen, glücklich kann sich Jeder preisen, dem solch Loos zu Theile wird, glücklich kann sich Je - der  
 prei - - sen, glücklich kann sich Jeder preisen, dem solch Loos zu Theile wird, glücklich kann sich Je - der

preisen, dem solch Loos zu Theile ward.

preisen, dem solch Loos zu Theile ward.

*cresc.*

HANS. #

Lasst ein we-nig uns noch plaudern, lasst ein we-nig uns noch plaudern.

*dim.* *p*

VEIT.

Sahst ihr denn auch Gei-ster? Wie? Ach, da wird die Haut Euch schau-ern.

*f* *p* *ff*

Wasser-geister, Feu-er-geister, Teufels-frat-zen, Un-ge-heu-er, rie-sengross, rie-sengross!

*f*

HANS.

stiegen aus der Er-de Schoos, lechzend nur nach unserm Blute. Gelt, ihr staunt? Un-er-

VEIT. HANS. VEIT.

hört! Manchmal war uns schlimm zu Mu\_ the. Seid ihr denn nicht ein\_gekehrt? Schwatzet

nicht so närrisch immer! Einmal fing ich an zu fluchen auf die Geister fürchter-

*dim.* *tr* *p*

lich, a\_ber auf das musst' ich büssen, denn das Völkchen rächte sich und

HANS. VEIT. HANS.

prü-gel-te mich braun und blau. Wie, die Gei - ster? Frei - lich, frei - lich! Knuff - ten

*colla parte.*

VEIT. HANS.

Euch? Ganz ab\_scheu\_lich! Ganz ab\_scheulich braun und blau? braun und blau? o wie



VEIT.

O wie köstlich ist das  
 köstlich, o wie köstlich ist das Rei-sen, o wie köstlich, o wie köstlich ist das

Reisen! mancherlei man pro-fi-tirt. mancherlei man pro-fi-  
 Reisen! mancherlei man pro-fi-tirt. mancherlei man pro-fi-

tirt! o wie köstlich ist das Rei-sen, mancher-lei man pro-fi-tirt. Glücklich kann sich Je-der  
 tirt! o wie köstlich ist das Rei-sen, mancher-lei man pro-fi-tirt. Glücklich kann sich Je-der

prei-sen! glücklich kann sich Je-der prei-sen, glücklich kann sich Je-der  
 prei-sen! glücklich kann sich Je-der prei-sen, glücklich kann sich Je-der

preisen, dem solch Loos zu Thei.le wird, glücklich kann sich Je.der preisen, dem solch Loos zu Theile

preisen, dem solch Loos zu Thei.le wird, glücklich kann sich Je.der preisen, dem solch Loos zu Theile

wird! Glücklich kann sich Je.der preisen, dem solch Loos zu Theile wird, glücklich kann sich Je.der

wird! Glücklich kann sich Je.der preisen, dem solch Loos zu Theile wird, glücklich kann sich Je.der

prei\_sen, dem solch Loos zu Thei\_le ward.

prei\_sen, dem solch Loos zu Thei\_le ward.

.....

loco.

# UNDINE Oper von G.A. LORTZING.

## Nº 8. RECITATIV und ARIE.

Larghetto, amabile.

UNDINE.

So wisse, dass in allen Elementen es Wesen

PIANOFORTE.

The first system of the score shows the vocal line for Undine and the piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'So wisse, dass in allen Elementen es Wesen'. The piano accompaniment consists of two staves, with dynamics marked 'p' (piano) and 'f' (forte). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C).

gibt, die ausschnfast wie ihr. In FeuersFlammen spielen Sa-la -

The second system continues the vocal line with the lyrics 'gibt, die ausschnfast wie ihr. In FeuersFlammen spielen Sa-la -'. The piano accompaniment features a prominent arpeggiated figure in the right hand, with dynamics 'p' and 'f'.

mander, die Gnomen hausen in der Erde Tiefen.

The third system continues the vocal line with the lyrics 'mander, die Gnomen hausen in der Erde Tiefen.'. The piano accompaniment includes a trill (tr) in the right hand and dynamics 'f', 'dim', and 'p'.

In Aethers Blau und in den Strömen le - bet der Geister viel verbreitetes Ge -

The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'In Aethers Blau und in den Strömen le - bet der Geister viel verbreitetes Ge -'. The piano accompaniment features a trill (tr) in the right hand and dynamics 'f' and 'p'.

Tempo f. stesso.

schlecht. In den Kry - stall - ge - wöl - ben wohnt sich's

schön, ho - he Ko - ral - len - bäu - me leuch - ten

dort, gar lieb - lich an - zu - schau - sind, die da un - ten

*pp*

woh - nen und meist viel schöner, als die Menschen sind.

Recit.

Manch einem Fischer ward es schon so wohl, ein zar - tes

Was-ser-weib-chen zu be-lau-schen, wenn sin-gend es her- vor-stieg aus den Flu-then.

Solch seltn' Frauen nennt der Mensch: Un-di-nen und solch ein Wesen, und solch ein Wesen siehst du

vor dir stehn. *a tempo.* O wend dich nicht ab, mein theurer Freund. Wir sind euch

gleich an Seel und Leib, wir le-ben harmlos, und zu-frie-den; in

Einem nur sind wir von euch ver-schieden, in Einem nur sind wir von euch ver-schie-den, in

Einem nur, in Einem nur! Wenn Eu - er Ta - gewerk voll -

bracht, zu reinerm Leben ihr er - wacht, dann sind wir auf dersel - ben Stel - le, dann sind

wir auf der - sel - - ben Stel - le wo Sand und Funk und Wind und Wel - le, wo Sand und

Funk und Wind und Wel - le. Nicht winket uns ein ew'ges Heil, nicht

winket uns ein ew'ges Heil; denn keine Seel' ward uns zu Theil, denn keine Seel' ward uns zu

*Con moto.*

Theil, denn kei-ne Seel' ward uns zu Theil! Doch kann auf

Erden und im in\_nigsten Ver - ei - ne mit Euch man die\_ses ho\_hen Glücks theil\_haf\_tig

*string.*

werden! Du ahnest nicht, was mich be - wegt, was hier im In\_nersten sich regt? Du ah\_nest

*string.*

nicht, was mich be - wegt, was hier im In\_nersten sich regt?

*Animato.*

Ich bin be - - seelt, ich bin be - seelt! dir, dir dank ich mei - ne

Seele! und werde ewig sie dir danken, wird deine Treu nicht wanken, machst du nicht elend mich.

Willst du mich nun ver - stossen, thu' es, thu' es gleich; der nächste Bach

führt in mein Reich, ich kehre heim zu ih - nen, die da un - ten wohnen, die selten

strafen, die selten strafen, stets nur loh - - nen. Ent - scheidenun, ent\_scheidenun, mein

theurer Freund! ent - scheidun, ent\_scheidenun, mein theu - rer Freund! Darf ich fort -



an an deinem Her\_zen be\_se\_ligt ruhn, an deinem Her\_zen be\_se\_ligt

*dol.*

ruhn, o sprich, o sprich mein theurer Freund, so unaus\_sprechlich lieb ich dich, so unaus\_sprechlich lieb ich

*p*

dich! o sprich, mein theu\_rer Freund. a tempo. Ich blei\_be

*riten.*

*riten.*

*f*

dein! du bleibest mein! Dank! Dank, e\_wig Dank! zu neu\_em

*Piu moto.*

*R*

*cresc.*

*p*

Le\_ben bin ich er\_wacht, zu neuem Le\_ben bin ich er\_wacht! kaum kann ich tra\_gen, kaum kann ich

*rit.*

*a tempo.*

tragen, was mich so glücklich, so glücklich, so se - lig macht, was mich so se - lig macht.

Zum neuen Leben bin ich er - wacht, zu neuem Leben bin ich er - wacht! kaum kann ich tragen, kaum kann ich

*rit.*

*a tempo.*

tragen, was mich so glücklich, so glücklich, so se - lig macht, was mich so se - lig macht, was mich so

se - lig macht, was mich so se - lig macht, so froh, so se - lig macht.

*dim.*

# UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

## Nº 9. ARIE mit CHOR.

Recit.

RÜHLEBORN. 

PIANOFORTE. 

Du rüstger Ritter, du rasches Blut, schirm nur dein Weibchen stets so

gut. 

Vivace. 



CHOR. 

Ten. Wir kehren heim vom frohen  
Bass.



Jagen zu neu\_er Lust und Festge\_la - gen, die uns verschwendrisch heut der

The first system of the score features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves, with dynamic markings of *f* and *p* alternating throughout the system.

Für\_stinMil\_de beut, die uns ver\_schwendrisch heut der Für\_stinMil\_de beut,  
die uns ver\_schwendrisch heut der Für\_stinMil\_de beut, die uns der Für\_stinMil\_de beut.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady accompaniment with dynamic markings of *f* and *p*.

Drum unsrer Für - stin Heil, die, spen - dend Lust, nur Lust und

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a more active texture with dynamic markings of *p* and *f*.

Freu - debald an des Gat - ten Sei - te die Kö - nigs - kro - ne schmückt, die

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *cresc.* marking and dynamic markings of *f* and *p*.

liebend und be - glückt, die Kö - nigs - kro - ne, die Kö - nigs - kro - ne schmückt, die

*f* *p* *f*

Kö - nigs - kro - ne, die Kö - nigs - kro - ne schmückt.

*p* *f* *dim.* *ff*

BERTALDA.

Ha! — — — — — wel - che

*ff* *sf*

Lust, — — — — — den Speer zu schwin - gen mit leich - ter Hand, — — — — — durch Wal - des

Dickichtkühn zu dringen von Gluth ent-brannt, den Busch entlang bei Hörnerklang auf wil-dem Ross durch Feld und

Flur verfol - ge ich des Wil-des Spur, verfol - ge ich des Wil-des Spur. . . Da steht der Hirsch!

hüls aust der Pfeil und mit Ge-heul in raschem Lauf die Hun - de drauf! Das ist nicht

*cresc. e string.*

*p cresc. e string.*

Män-ner-lust al - lein, das Weib kann auch sich drob er - freun, das Weib kann auch sich drum er -

freun.

*molto sost. e riten.*

Recit.

Be-trü-ge dich nicht selbst, o thöricht Weib! be-täuben willst du nur den wilden

Andante con anima.

Schmerz, der dir im Busen wüthet. Um ihn den Einzigen, der dieses stol-ze Herz be-zwun-gen, um

ihn, den Ein-zi-gen, den ich vom Ue-bermuth ent-brannt, dem Tod ent-ge-gen hab' ge-

sandt; nun ihn dies Herz nach Fas-sung ringt, den kei-ne,

kei-ne Thrä-ne wie-der bringt, den kei-ne Thrä-ne wie-der bringt! o willst du

nimmer wieder - keh - ren, mir nicht das höch - ste Glück ge - wä - ren, beglückt, ver - eint, beglückt, ver -

eint, — ver - eint mit dir zu sein, ver - eint mit dir zu sein, ver - eint mit dir zu sein.

*Con moto.*

*mf* Ten. *mf*

**CHOR.** Naget Kummer dir am Herzen, lass uns theilen deine Bass.

*f* *pp* *quasi Recit.* **BERTALDA.**

Schmerzen, dir winkt ein Thron, dir winkt ein Thron! Was fehlet noch dich zu be - glücken? Ein Thron, ein

*pp* *colla parte* *pp*



Thron! kann ein Thron Ersatz mir geben wenn des Herzens Stimm' ge-beut, giebt es Hö-he-res im

Leben als der Lie-be See-lig-keit, als der Lie-be See-lig-keit! Fort mit Scepter, fort mit

Kro-nen, schmückt ihr auch das Le-ben gleich! fort mit Scepter, fort mit Kronenschmückt ihr auch das Le-ben

gleich, nur wo Lieb' und Treu-e woh-nen, ist das wah-re Kö-nig-reich, ist das

wah-re Kö-nig-reich, ist das wah-

re Kö-nig-reich.

**CHOR.** *mf* Na - get Kummer, nagt Kummer dir am Her - zen, lass uns

theilen, uns theilen dei-ne Schmer-zen! *f* dir winkt ein Thron, dir winkt ein Thron, *p* was

**BERTALDA.** *f* feh - let noch dich zu be - glü - cken? was feh - let noch dich zu be - glü - cken. Ein Thron, ein

Thron! Kann ein Thron Ersatz mir *p* ge - ben wenn des Herzens Stimm' ge - beut, gibt es

Hö - he - res im Le - ben als der Lie - be See - lig - keit, als der Lie - be See - lig - keit! Einen

*pp* *pp*

BERTALDA.

Fort mit Scepter, fort mit Kro - nen, schmückt ihr auch das Le - ben gleich! fort mit

Gat - ten dir er - wäh - le dir zum

*a tempo*

Seep - ter, fort mit Kro - nen, schmückt ihr auch das Le - ben gleich, nur wo

Heil, dir zum Heil, dir zum Heil und die - sem Reich.

*a tempo*

Lieb und Treu - e woh - nen ist das wah - re Kö - nig - reich, ist das  
*pp* Ei - nen Gat - ten dir, dir zum Heil und dei - nem

wah - re Kö - nig - reich, ist das wah  
 Reich, dir zum Heil *cresc.* dir zum Heil,  
*cresc.*

- re Kö - nig - reich ist das wah - re Kö - nig -  
 dir zum Heil und die - sem Reich, dir zum Heil, dir zum Heil und die - sem

reich, ist das wah  
Reich, dir zum Heil, dir zum Heil, dir zum

*p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

This system contains the first three staves of music. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'reich, ist das wah'. The second staff is a vocal line in B-flat major with lyrics 'Reich, dir zum Heil, dir zum Heil, dir zum'. The third staff is a piano accompaniment in B-flat major, featuring a complex texture with many sixteenth notes in both hands. Dynamics include *p* and *cresc.*

re Kö - nig - reich.  
Heil und die - sem Reich.

*ff* *ff* *ff*

This system contains the next three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 're Kö - nig - reich.'. The second staff is a vocal line in B-flat major with lyrics 'Heil und die - sem Reich.'. The third staff is a piano accompaniment in B-flat major, continuing the complex texture with many sixteenth notes. Dynamics include *ff*.

This system contains a piano accompaniment in B-flat major, continuing the complex texture with many sixteenth notes in both hands.

This system contains a piano accompaniment in B-flat major, continuing the complex texture with many sixteenth notes in both hands.

# UNDINE Oper von G.A. LORTZING.

## Nº 10. RECITATIV, QUARTETT und CHOR.

Vivace:

KÜHLEBORN.

PIANOFORTE.

BERTALDA.

CHOR.

KÜHL.

(Hugo tritt auf.)

BERT.

(sich fassend.)

HUGO.

Zauberin hielt mich ge-fangen; nicht trennen konn't ich mich von ihr, deshalb führt'ich sie mit; vergönnt, dass sie er-

BERT. KÜHL.  
scheine. Was deutet das? was deutet das? Du wirst es gleich er-fahren.

*pp un poco lento.*

Larghetto. HUGO. (Undine vorstellend.) BERT.  
Seht, ed-le Für-stin, hier mein treues Weib. Was sagt Ihr? Ihr seid ver-

mählt!  
Stürzt Mau-ern ü-ber mich! ich bin ver-nichtet.

UND.  
Mir ist, als sah ich nicht zum er-sten Ma-le Euch, gar

*Andantino.*

wundersam wird mir bei Eurem An - blick,

HUGO. UND. HUGO. ...  
 Wensch ich! Kühnhorn! Feinst du den Ritter? O schweig, Gelichter. Er winkt, sie schweigt! Hah! welch ein Argwohn!

Andante. QUARTETT und CHOR.

HUGO.  
 Was er - greift mit bangem Schrecken und mit Angst die Seele mein! Will Ver - dacht man in mir  
 KÜHL.  
 Es er - greift mit bangem Schrecken und mit

BERT. *p*  
 Was er - greift mit ban - - - gem  
 UND. *p*  
 Was er - greift mit ban - - - gem  
 HUGO.  
 we - ken und mei - ner Ruhe Stö - rer sein, Angst und  
 KÜHL.  
 Angst die Seele sein, doch Ver - dacht nicht zu er -



B. Schrec - - ken, was er - greift mit bangem Schrecken meine See - le, mei - ne

U. Schrec - - ken, was er - greift mit bangem Schrecken meine See - le, mei - ne

H. Schrec - - ken, will Ver - dacht ich nicht er - wecken, ziemt Ver - stellung, ziemt Ver -

K. wec - - ken, doch Ver - dacht nicht zu er - wecken, ziemt Ver - stellung, ziemt Ver -

CHOR. Wer ver - mag hier zu ent - decken, was die Ursach, was die

Wer ver - mag hier zu ent - decken, was die Ursach, was die

B. Seele, ach mit Angst die See - le mein! Süs - ses Glück, mir kaum be - schieden, mir kaum be -

U. Seele, ach mit Angst die See - le mein! Süs - ses Glück, mir kaum be - schieden, mir kaum be -

H. stellung, ziemt Ver - stellung nur al - lein! Süs - ses Glück, mir kaum be - schieden, mir kaum be -

K. stellung, ziemt Ver - stellung nur al - lein! Süs - ses Glück, Euch kaum be - schieden, Euch kaum be -

Ursach, was die Ursach ih - rer Pein!

Ursach, was die Ursach ih - rer Pein!

*dol e molto sosten. mf pp*

*cresc.* *pp* *dim.*  
 schieden, o ent - eilest du so bald, o ent - ei - le nicht so bald, o ent - ei - le nicht so  
*cresc.* *pp*  
 schieden, o ent - eilest du so bald, o ent - ei - le nicht so bald, o ent - ei - le nicht so  
*pp*  
 schieden, o ent - eilest du so bald, schnell ent - ei - le nicht so bald, o ent - ei - le nicht so  
*pp*  
 schieden, schnell ent - ei - let es, schnell ent - ei - let es und bald, schnell und

*f* *dim.* *f* *dim.*  
 bald. Stö - ret schon des Herzens Frieden, störet nicht des Herzens  
*f* *dim.* *f* *dim.*  
 bald. Stö - ret schon des Herzens Frieden, störet nicht des Herzens  
*f* *dim.* *f* *dim.*  
 bald. Stö - ret schon des Herzens Frieden, störet nicht des Herzens  
*f* *dim.* *f* *dim.*  
 bald. Denn es stört des Herzens Frieden, störet nicht des Herzens  
*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*  
 Sie er - greift Angst und Schrecken! Grosser Gott! was mag das sein? wer ver -  
*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*  
 Sie er - greift Angst und Schrecken! Grosser Gott! was mag das sein? wer ver -  
*cresc.* *f* *dim.* *cresc.* *f* *dim.*

Frieden eine feindliche Gewalt, die - ses  
 Frieden ei - ne feindliche Gewalt, die - ses  
 Frieden die - ses  
 Frieden Eu - res  
 mag hier zu ent - decken, was die Ur - sache ih - rer Pein!  
 mag hier zu ent - decken, was die Ur - sache ih - rer Pein!

*pp* *pp* *pp* *pp* *p* *f* *dim.* *p* *f*

*perdendosi.*

Herzens kurzen Frieden störet feindliche Gewalt! Süs - ses Glück mir kaum be -  
 Herzens kurzen Frieden störet feindliche Gewalt! Süs - ses Glück mir kaum be -  
 Herzens kurzen Frieden störet feindliche Gewalt! Süs - ses Glück mir kaum be -  
 Herzens kurzen Frieden störet feindliche Gewalt! Süs - ses Glück mir kaum be -  
 Ach dem Menschen naht hie -  
 Ach dem Menschen naht hie -

*p*

*sosten.*

schie - - den, o ent - ei - le nicht so bald, süs - ses Glück, mir kaum be -  
 schie - - den, o ent - ei - le nicht so bald, süs - ses Glück, mir kaum be -  
 schie - - den, o ent - ei - le nicht so bald, süs - ses Glück, mir kaum be -  
 schie - - den, schnell ent - ei - let es und bald! süs - ses Glück, Euch kaum be -  
 nie - - den. Ach dem Menschen naht hie -  
 nie - - den.. Ach dem Menschen naht hie -  
 schie - - den, o ent - ei - lest du so bald, ach so bald, al - so bald. \_\_\_\_\_  
 schie - - den, o ent - ei - lest du so bald, ach so bald, so bald, al - so bald. \_\_\_\_\_  
 schie - - den, o ent - ei - lest du so bald! al - sobald, so bald. \_\_\_\_\_  
 schie - - den, schnell ent - ei - let es und bald! al - so bald. \_\_\_\_\_  
 nie - - den, *pp* Unglück bald, al - so bald. \_\_\_\_\_  
 nie - - den, *pp* Unglück bald, al - so bald. \_\_\_\_\_

Allegro.

ALRT.

Seid zwiefach mir will - kommen, edler Ritter, mit Eurer jungen Gattin! dieser Tag, für

mich und dieses Land von hohem Werth er - öffnet mir ein wichtiges Ge - heimniss, des Herzog Heinrich, mein hochselger

Vater, einst nieder - legte. Heut sei's ge - löst! Auf Wieder - sehen bei des Fe - stes, Feier.

Andante.

# UNDINE Oper von G.A.LORTZING.

## Nº 11. RECITATIV und DUETT. .

**UNDINE.** *Recit.*

Was treibt Euch an, hie-her mich zu ver - fol - gen?

**PIANOFORTE.** *Moderato.*

**KÜHLEBORN.**

Ne - a - pels Ab - ge - sandter naht die - ser Stadt, für sei - nen Kö - nig um Ber - tal - da

werbend, ihn stell ich vor, da er hier un - ge - kannt, um nur in dei - ner Nä - he stets zu

**UND.** *KÜHL.*

sein. Ihr quä - let, ängstigt mich und mein Ge - mahl. So wähnst du glücklich stets mit ihm zu

UNB.

leben? Kann er mir mehr, als seine Seele geben! kann er mir mehr als seine Seele geben?

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The vocal line begins with the lyrics 'leben? Kann er mir mehr, als seine Seele geben! kann er mir mehr als seine Seele geben?'. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

Moderato assai.

KÜHL.

So kennst du nun, was uns nicht ward be-

*molto sosten.*

*p*

The second system shows the piano accompaniment for the second part of the piece. It starts with a piano (*p*) dynamic and a 'molto sosten.' (sustained) marking. The key signature remains one sharp and the time signature is common time. The piano part is characterized by dense chordal textures and moving lines in both hands.

UNB.

schie-den, weshalb wird dich hin - auf an's Licht ge - sandt? Ich bin be - seelt durch ihn, geht hin in.

*mf*

The third system includes a vocal line in bass clef and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics 'schie-den, weshalb wird dich hin - auf an's Licht ge - sandt? Ich bin be - seelt durch ihn, geht hin in.' The piano accompaniment features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes some melodic lines in the right hand.

Frie - den, hier o - ben ist fort - an mein Hei - math - land, hier o - ben ist fort - an mein Hei - math -

*sf*

The fourth system shows the piano accompaniment for the third part of the piece. It begins with a sforzando (*sf*) dynamic. The piano part continues with dense harmonic support for the vocal line.

KÜHL.

land. Wir le-ben harm-los, oh-ne Schmerzen, Kla-ge, wir kennen nicht Ver-rath und kein Ver -

The fifth system shows the piano accompaniment for the final part of the piece. The key signature changes to two sharps (F# and C#). The piano part features a mix of chords and moving lines, supporting the vocal line's lyrics 'land. Wir le-ben harm-los, oh-ne Schmerzen, Kla-ge, wir kennen nicht Ver-rath und kein Ver -'.

geh, du al - so lebst nun noch viel schön - re Ta - ge? sag an, mein Kind, lass mich dein Glück ver -

steh, sag an, mein Kind, lass mich dein Glück ver - steh. **UND.** Nicht Worte stillen Eu - re Neu - be -

gier, das Leben dünkt ein ew - ger Frühling mir. **KÜHL.** O schöner Frühling, der sogleich be - dinget, dass den Ge -

horsam man den Sei - nen bricht! **UND.** Mich zu er - for - schen nimmer Euch ge - lin - get, was hier sich

regt, Ihr fasst es nicht. **dol.** O welche won - ne - vol - le Stun - den verlebt' ich **KÜHL.**  
 Du träumest **dol.** won - ne - vol - le Stun - den, mein gutes



schon, seit ich ihn fand, und immer noch hat uns ver - bun - den der See - le zau - - berisches  
 Kind, an seiner Hand und immer noch hat Euch ver - bun - den der See - le zau - - berisches

Band. O welche wonne\_vol\_le Stun - - - den, o wel\_ che won\_ne\_vol\_le  
 Band. Du träumest wonne\_vol\_le Stun - - den,

Stun - - - den ver - lebt ich schon an sei - ner Hand, ver - lebt ich schon an sei - ner  
 mein gutes Kind, an sei - ner Hand, durch je - nes zau - be - ri - sche Band, durch je - nes zau - be - ri - sche

Hand, seit ich den Theu - ren, Theu - - - ren fand.  
 Band, durch jenes Zau - - - ber - band, durch jenes Zau - - - ber - band.

*cresc.* *f*

KÜHL.

Wohl - an, es ist be -

kannt: Du wandelst dei - ne Bahn, doch bleibst dem E - le -

mente du ewig unter - than, ja ewig, ja ewig, ja e - - - wig un - ter -

than. Zu meinen See - len - lo - sen keh'r ich fort - an zu -

rück. Ründ'ihuen dei - ne Wonne, dein na - men - lo - ses Glück, künd'

ih - nen dei - ne Won - ne, dein na - men lo - ses Glück.

Recit. KÜHL.  
Doch merke wohl, was mei - ne Zun - ge

a tempo. Recit.  
spricht: Weh ihm! wenn er den Schwur der Treu - e

a tempo. Andante.  
bricht! Dann ist verwirkt sein see - len - vol - les Le - ben,

Vivace. UND.  
dann bist du uns mit ihm zurück ge - ge - hen. Doch zag' ich nicht! doch zag' ich nicht!

So werd' ich Euch im Le-ben wohl nimmer wieder schu, sein Herz mir treu er - ge - ben, es

kann nicht hinter-gehn! nein, nein, es kann nicht hinter - gehn. . So le-be wohl! mit bittern

Schmerzen lass ich fort - an dich hier zu - rück, denn mir liegt ein - zig nur am

Her - zen, du theu-res Kind, dein Le - bens-glück, du theu-res Kind, dein Le - bens -

Schenk ew' - ge Vor-sicht dem Bund Ge - deih, dein mäch - tig Wal-ten wird  
glück. Schenk ew' - ge Vor-sicht dem Bund Ge - deih, dein mäch - tig Wal-ten wird

Schutz ver - leih, schenk ew' - ge Vor - sicht dem Bund Ge - dei - hen,

Schutz ver - leih, Schenk ew' - ge Vor - sicht dem Bund Ge -

*mf p*

dein mächtig Wal - ten wird Schutz ver - leih, dein mächtig Wal - ten wird Schutz ver -

dein! dein mächtig Wal - ten wird Schutz ver - leih, dein mächtig Wal - ten wird Schutz ver -

*p f p f p f*

leih! dein mächtig Wal - ten wird Schutz ver - leih, dein mächtig Wal - ten wird Schutz ver -

leih! dein mächtig Wal - ten wird Schutz ver - leih, dein mächtig Wal - ten wird Schutz ver -

*p p f p f p f*

leih!.. Wie an der See - le Macht!

leih!.. Du glaubst an sei - ne Treue? Du fürchtest keine

*p*

Wo so viel Won-ne lacht! Wo so viel Won-ne, so viel  
 Reu-e? Du fürchtest kei-ne Reu-e, weil dir jetzt noch

Won-ne lacht! schenk' ew'-ge Vorsicht dem Bund Ge-deihn, dein mächtig  
 Won-ne lacht! schenk' ew'-ge Vorsicht dem Bund Ge-deihn, dein mächtig

Walten wird Schutz ver-leihn, schenk' ew'-ge Vor-sicht dem Bund Ge-  
 Walten wird Schutz ver-leihn. Schenk' ew'-ge Vor-sicht dem

dei-hen, dein mächtig Wal-ten wird Schutz ver-leihn, dein mächtig  
 Bund Ge-deihn! dein mächtig Wal-ten wird Schutz ver-leihn, dein' mächtig

Wal - ten wird Schutz ver - - leihn, dein mächtig Wal - ten wird Schutz ver -

Wal - ten wird Schutz ver - - leihn, dein mächtig Wal - ten wird Schutz ver -

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble and bass clefs, with lyrics written below them. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings of *f* and *p*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

leihn, dein mächtig Wal - ten wird Schutz ver - leihn, uns Schutz ver - leihn, uns Schutz ver - leihn

leihn, dein mächtig Wal - ten wird Schutz ver - leihn, uns Schutz ver - leihn, uns Schutz ver - leihn, uns

The second system continues the musical score with two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are repeated and extended. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system, with dynamic markings of *p* and *f*.

Schutz und Kraft ver - leihn.

Schutz verleihn, uns Schutz und Kraft ver - leihn.

The third system features two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are repeated. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and a *f* dynamic marking. The piano part has a more active, flowing texture.

The fourth system shows the piano accompaniment continuing. It features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, creating a sense of movement and intensity. The system concludes with a final chord and a fermata.

## UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

## Nº 12. FINALE.

Allegro non troppo, ma festivo.

PIANOFORTE.

SOPR.  
 ALT. Las - - set Ju - - bel - lie - - der schal - len, preiset  
 TENOR.  
 BASS. Las - - set Ju - - bel - lie - - der schal - len, preiset

laut des Ta - ges Lust! Froh - - sinn, Froh - - sinn  
 laut des Ta - ges Lust! Froh - - sinn, Froh - - sinn

7204 (12)



wohn' in die - - sen Hallen, Wonn' er - fül - le je - de  
 wohn' in die - - sen Hallen, Wonn' er - fül - le je - de

Brust, Wonn' er - fül - le je - de Brust. Ho - he Fei - er uns so  
 Brust, Wonn' er - fül - le je - de Brust. Ho - he Fei - er uns so.

theu - er, ho - he Fei - er, uns so theuer, oft noch keh - re uns zu -  
 theu - er, ho - he Fei - er, uns so theuer, oft noch keh - re uns zu -

rück, oft noch keh - - re uns zu - rück,  
 rück, ja oft noch keh - - re uns zu - rück,

*cresc.* *sf*

oft noch kehre uns zu\_rück zu des Landes, des Lan - des Heil und Glück,

oft noch kehre uns zu\_rück zu des Landes, des Lan - des Heil und Glück,

8..... loco.

oft noch kehre uns zu\_rück zu des Lan - des Heil und Glück, zu des Lan

oft noch kehre uns zu\_rück zu des Lan - des Heil und Glück, zu des

8..... loco.

des Heil und Glück, zu des Lan - des Heil und Glück, zu des Lan - des Heil und Glück.

Landes Heil und Glück, zu des Landes Heil und Glück, zu des Lan - des Heil und Glück.

**UNDINE** Oper von **G. A. LORTZING.**

**Nº 1. BALLET.**

Allegro.

PIANOFORTE.

The first system of the musical score is written for piano. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 8/8. The music begins with a piano (*f*) dynamic. The right hand features a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

The second system continues the piano accompaniment. It features a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. A crescendo (*cresc.*) is indicated, leading to a forte (*f*) dynamic. The right hand has more complex chordal textures, and the left hand maintains its rhythmic accompaniment.

The third system shows the continuation of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand provides a consistent eighth-note accompaniment. The dynamics remain consistent with the previous systems.

The fourth system features a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The right hand has a more active melodic line with eighth notes, and the left hand continues with its accompaniment. The overall texture is more intense due to the increased volume.

The fifth system concludes the piano accompaniment. It features a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand provides a consistent eighth-note accompaniment. The system ends with a double bar line.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand includes a trill (*tr.*) in the first measure. The piece concludes with a double bar line and repeat dots. The key signature remains two flats.

Third system of musical notation. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A crescendo (*cresc.*) marking is present in the final measure.

Fourth system of musical notation. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A double bar line with repeat dots is present.

Fifth system of musical notation. The piece begins with a *dim.* (diminuendo) marking. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present.

Sixth system of musical notation. The piece begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The first measure includes a dynamic marking of *ff*. The notation consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass staves.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef. The treble staff contains a complex passage with many beamed notes, while the bass staff provides a steady accompaniment of chords and single notes.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. A dynamic marking of *f* is present. The system includes a repeat sign with first and second endings. The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes dynamic markings of *cresc.* and *tr.* (trill). The treble staff shows a melodic line with a trill at the end, and the bass staff has a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff has a complex, fast-moving melodic line with many beamed notes. The bass staff provides a steady accompaniment of chords.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes first and second endings marked with '1.' and '2.'. The system concludes with a double bar line. The treble staff has a melodic line with a trill at the end, and the bass staff has a steady accompaniment.

UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

Nº 2. BALLET.

Allegretto.

PIANOFORTE.

The musical score is written for piano forte and consists of six systems of two staves each. The tempo is marked 'Allegretto'. The key signature starts with one sharp (F#) and changes to two flats (Bb) in the fifth system. The score includes various musical notations such as dynamics (f, p, staccato, mf), articulation (accents, staccato), and ornaments (trills). The first system begins with a forte (f) dynamic and includes a staccato instruction. The second system features a piano (p) dynamic and a staccato instruction. The third system includes a staccato instruction. The fourth system features a forte (f) dynamic. The fifth system features a mezzo-forte (mf) dynamic. The sixth system features a mezzo-forte (mf) dynamic. The score is a complex piece of music with many notes and ornaments.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a minor key and includes dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano).

Second system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns and dynamic markings like *f* and *p*.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line and dynamic markings including *f* and *p*.

Fourth system of musical notation, featuring a treble clef and a bass line with dynamic markings such as *f* and *p*.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings like *cresc.* (crescendo) and *p*.

Sixth system of musical notation, showing a treble clef and a bass line with dynamic markings such as *f* and *p*.

Seventh system of musical notation, concluding the page with dynamic markings like *f* and *p*.

# UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

## Nº 3. BALLET.

(Pas sérieux.)

Larghetto.

PIANOFORTE.

The first system of the piano accompaniment is written for piano (PIANOFORTE). It features a treble and bass clef with a 3/8 time signature. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The tempo is marked *Larghetto*.

The second system continues the piano accompaniment. It includes a *com espress.* (con espresivo) marking. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The third system of the piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment becomes more active, with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking.

The fourth system of the piano accompaniment features a *p* (piano) dynamic marking. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes.

The fifth system of the piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The dynamics are not explicitly marked in this system.

The sixth system of the piano accompaniment includes a *ritard.* (ritardando) marking. The right hand features trills (*tr*) on several notes. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes.



*a tempo.*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and melodic fragments, some with slurs. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment of chords, primarily triads and dyads, with some eighth-note patterns.

The second system continues the musical piece. The upper staff shows more complex chordal structures and melodic lines, including some sixteenth-note passages. The lower staff maintains a steady accompaniment of chords, with some eighth-note movement.

The third system features a change in texture. The upper staff has more active melodic lines with slurs and ties. The lower staff continues with chordal accompaniment, showing some variation in rhythm and dynamics.

*Allegro.*

The fourth system is marked *Allegro.* and begins with a dynamic marking of *f* (forte). The upper staff has a more active melodic line. The lower staff continues with chordal accompaniment. The system concludes with a dynamic marking of *p* (piano) and a section symbol (§).

The fifth system features a dense texture of chords in both staves. The upper staff has a rapid succession of chords, while the lower staff provides a steady accompaniment of chords, some with eighth-note patterns.

The sixth system concludes the piece. It features a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The upper staff has a melodic line that leads into the endings, while the lower staff provides chordal accompaniment. The piece ends with a final chord in the lower staff.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *f*. Includes a triplet of eighth notes in the treble.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *pp*. Includes a triplet of eighth notes in the treble.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *ff* and *p*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *f*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *ff*, *p*, and *D. S.*. Includes a section labeled **CODA. Più moto.**

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *cres*, *cen*, and *do*.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff. The treble staff has a fermata over a chord. A first ending bracket labeled "8" spans the final two measures of the system.

Third system of musical notation. It begins with a first ending bracket labeled "8" and a *loco.* marking above the treble staff. The treble staff contains a series of chords with slurs, while the bass staff has a more active melodic line.

Fourth system of musical notation. It features a dynamic marking of *ff* in the bass staff. The treble staff has a fermata over a chord. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some accidentals. The bass staff has a rhythmic accompaniment with chords.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a fermata over a chord in the treble staff and a final cadence in the bass staff.

Recit.

BERTALDA.

Ver - nehmet, Rit - ter und Va - sal - len! des Volkes Wunsch ist, dass ich mich vermähle;

(mit einem Blick auf Hugo.)

nach unsern Reichsgesetzen durft ich wählen den Gatten aus des Landes Ritterschaft,

(mit einem Blick auf Undine.)

doch selbst aus hohem edlen Blut ent - sprossen, verschmähend und verachtend niedre

KÜHLEBORN.

Wahl, ist mein Entschluss ge - fasst. Das sollst du büßen!

Der König von Ne\_a\_pel und Si - ci - lien, Al - fons der Er - ste, wirbt um mei\_n\_e

Hand, ihm reich ich sie und mögen diese Bande den reichsten Seegen bringen die - - sem

Lan - - de. Ha! eitle Thörin, diesen Stolz zu beugen, soll Won - ne mir ge - wä\_hren.

KÜHL.

BERT.

Lasset nun mit Sang und Saitenspiel die Zeit uns kürzen! beginnt ein Lied. Beliebt Euch, junge Frau?

Andante.

UND. BERT.

Ich kenne keines. Ei, besinnt Euch nur! Von Fisch und Wasser, ist ja wohl zu singen.



1. grünen U - fer - ran - de mit ihm die Mut - ter ruht, da plötzlich sank das Mägd - lein hin -  
 2. es in sei - ne Ar - me und trägt es zum Schloss hin - auf, zu Kunst und rei - nen Sit - ten zieht

*cresc.* *f*

1. un - ter in die Fluth, doch ret - tend naht ein En - gel und trägt mit sich - rer Hand das Kind lein durch die  
 2. er das Mädchen auf. Doch ach nur we - nig Jah - re er Va - ter - glück ge - niesst, denn bald den ed - len

1. Wo - gen hin - ü - ber an das Land. O armes Kind noch zart und klein, was wird dein ein - stig Schicksal  
 2. Her - zog das kü - le Grab um - schliesst.

*dol.*

sein! o armes Kind, noch zart und klein, was wird dein ein - - - stig, ein - stig Schicksal sein?

BERT.  
 Gebt uns, wenn Euch beliebt ein an - der

KÜHL.

Lied, die Weisen stimmen nicht zu Fröhlichkeit. Ver-gön-net ed-le Für-stin, dass ich

Andante.

en-de; gar seltsam wendet sich des Mädgleins Loos. Zur ho-hen Jung-frau

rei-fet das Mädglein mit der Zeit, doch ih-re Tu-gend füh-ret nur Hochmuth im Ge-

leit. Von Glanz und Ho-heit träumend, von Scep-ter nur und Kron', in Wahrheit sich ihr

zei-get als bald ein Kö-nigs-thron, Doch



Tempo Fiestoso.

plötzlich reißt der Schleier und Allen wird bekannt, dass es ein Fischer\_mädchen und nur aus niederm

*cresc.*

Mosso. BERT.

Ha, Ver - wegner, du kannst wagen, eine Für\_stin frech zu schmähn!

Der Ver - wegner kann es wagen, eine Für\_stin so zu schmähn!

Ha, Ver - wegner, du kannst wagen, eine Für\_stin frech zu schmähn!

KÜHL.

Stand.

Was ich

Ha, Ver - wegner, du kannst wagen, unsre Für\_stin frech zu schmähn!

Ha, Ver - wegner, du kannst wagen, unsre Für\_stin frech zu schmähn!

CHOR.

sagte, bleibet wahr und dass jeder Zweifel schwinde,

*p*

Schauet hier das El - tern - paar. **CHOR.** Ha, Schmach dem kee - ken Lügner, be - stra - fet sein Ver -

Ha, Schmach dem kee - ken Lügner, be - stra - fet sein Ver -

**UND.** gehn! O Wonne, o Freude! Euch seh' ich wieder! Euch, Euch seh' ich wie - der! **CHOR.** Ist es Wahrheit, ist es

gehn! Ist es Wahrheit, ist es

*a tempo.*

*colla parte.*

**MARTHE. BERT.** Trug! wer löst das Räthsel hier? **KÜHL.** Wie? Zu -

**TOB.**

Trug! wer löst das Räthsel hier? Hier Eu - er Kind, das Ihr verloren wähnnet. Wie?

*cresc.* *f*

rück, zurück, von mir. Um - fängt mich hier ein wü - ster Traum? bin ich Ber - tal - da nicht, der

Recit.

Je - ne un - ter - than! E - lender Gaukler! du sollst er -

a tempo.

fahren, eh' dich die Strafe des Verbrechens trifft, an wem du ge - frevelt, das sollst du er - fahren! eh' dich die

Stra - - - fe trifft, eh' ich die Stra - - - fe trifft! ha,

HUGO.

zittre! Des Frem - den ganzes We - sen

MARTHE.

KÜHL. (parlando.)

Des Fremden ganzes We - sen flösst Furcht und Grau - en ein.

TOB.

Vorder Fischerdirne, ha ha!

Des Fremden ganzes

CHOR.

Des Fremden ganzes We - sen flösst Furcht und Grau - en ein.

Des Fremden ganzes

MART.

flösst Grau - en ein, für - wahr, nur mit dem Bösen könnt' er im Bunde sein, drum grei - fet

HUGO.

Für - wahr, für - wahr, nur mit dem Bösen könnt' er im Bunde sein, ver - theid' - ge

TOB.

Wesen flösst Grau - en ein, für - wahr, nur mit dem Bösen könnt' er im Bunde sein, drum grei - fet

Für - wahr, für - wahr, nur mit dem Bösen könnt' er im Bunde sein, drum grei - fet

Wesen flösst Grau - en ein, für - wahr, nur mit dem Bösen könnt' er im Bunde sein, drum grei - fet

UND:

Lass ab, mein Hu - go! O höre mich:

ihn, um zu er - fah - - ren, ob ihn der Hölle mächt'ge Schaa - - ren vor Schmach und

dich, ich will er - fah - - ren, ob ihn der Hölle mächt'ge Schaa - - ren vor mei - nes

ihn, um zu er - fah - - ren, ob ihn der Hölle mächt'ge Schaa - - ren vor Schmach und

ihn, um zu er - fah - - ren, ob ihn der Hölle mächt'ge Schaa - - ren vor Schmach und

ihn, um zu er - fah - - ren, ob ihn der Hölle mächt'ge Schaa - - ren vor Schmach und

Tempo di marcia.

BERT.  
Sie nah'n \_\_\_\_\_ und Glanz und Macht sind mein.

UND.  
O Gott wie wird das En - - de sein.

MART.  
grausem Tod be - wah - ren, ihm Macht und Schutz ver - - leihn.

HUGO.  
Schwertes Kraft be - wah - ren, ihm Macht und Schutz ver - - leihn.

TOB.  
grausem Tod be - wah - ren, ihm Macht und Schutz ver - - leihn.

grausem Tod be - wah - ren, ihm Macht und Schutz ver - - leihn.

grausem Tod be - wah - ren, ihm Macht und Schutz ver - - leihn.

KÜHL.  
Sie nah'n, dich ganz der Schmach zu weihn.

Tempo di marcia.

BERT.  
Der Augenblick ist da, verneh - met: wer ich bin.

Tempo di marcia.

Più moto.

UND. *pp* BERT. (SiesinktindieArmeihrerFrauen.)  
 Was werd'ich hören! (Bertalda liest.) Hah!  
 MAR. *pp* UND. u. MAR. . .  
 Was werd'ich hören! Was er greifet Fürstindich?  
 HUGO. *pp* mirklopft das Herz. Was er greifet Fürstindich?  
 TOB. 2. *pp* mirklopft das Herz. Was er greifet Fürstindich?  
 CHOR. *pp* Was werd'ich hören! Was er greifet Fürstindich?  
 Was werd'ich hören! mirklopft das Herz. Was er greifet Fürstindich?

Einer der Vornehmsten münd das Pergament und liest: Am Tage Aller Seelen im Jahre 1435 fand Herzog Heinrich am Gestade in der Nähe des Klosters Maria-Gruss, ein Mägdlein, welches er an Kindesstatt erzog und Bertalda nannte.

Andante con dolore.

BERT.  
 Verschwunden Glanz und  
 Was er sprach, es bliebe wahr!  
 Was er sprach, es bliebe wahr!  
 Was er sprach, es bliebe wahr!  
 Was er sprach, es bliebe wahr!  
 Was er sprach, es bliebe wahr!

*Mosso.*

Pracht! hinab in Staub ge - sunken, den Stolz, das Herz ge - brochen! Die Schmach er - trag ich

nicht! die Schmach er - trag ich nicht, die Schmach er - trag ich nicht, die Schmach er - trag er - trag ich

**Vivace assai.**

BERT.

nicht. Tag voller Schrecken! Tag voll er Qua - - - len! Tag voller

UND. u. MAR.

Tag voller Schrecken, Tag voller Schrecken, Tag voller Schrecken und Qua - - - len! Tag voller

HUGO.

Tag voller Schrecken, Tag voller Schrecken, Tag voller Schrecken und Qua - - - len! Tag voller

KÜHL. u. TOB.

Tag voller Schrecken, Tag voller Schrecken, Tag voller Schrecken und Qua - - - len! Tag voller

Tag voll er

Tag voller Schrecken, Tag voller Schrecken, Tag voller Schrecken und Qua - - - len! Tag voller

Tag voller Schrecken, Tag voller Schrecken, Tag voller Schrecken und Qua - - - len! Tag voller

Tag voller Schrecken, Tag voller Schrecken, Tag voller Schrecken und Qua - - - len! Tag voller

un poco più moto.

Qua - - - - - len! hin - weg!

Qua - - - - - len! der treu - en Eltern Ar - me, du wei - sest sie von dir!

Qua - - - - - len! du wei - sest sie von dir! der treu - en

Qua - - - - - len! du wei - sest sie von dir!

Qua - - - - - len! du wei - sest sie von dir!

Qua - - - - - len! du wei - sest sie von dir!

*p*

UNP. u. MART.

hin - weg! Du wei - - sest sie von dir! erhal - te dei - ne See - le, dich drü - cket nicht schwere

Eltern Ar - me; Du wei - - sest sie von dir! erhal - te dei - ne See - le, dich drü - cket nicht schwere

Du wei - - sest sie von dir! erhal - te dei - ne See - le, dich drü - cket nicht schwere

O un - - heil - vol - ler Tag! gebeugt ist ih - re See - le, gebeu - get von Qual und

O un - - heil - vol - ler Tag! gebeugt ist ih - re See - le, gebeu - get von Qual und

O un - - heil - vol - ler Tag! gebeugt ist ih - re See - le, gebeu - get von Qual und

*cresc.* *f*



UND.

Schmach, keine schwere Schmach, keine schwere Schmach, dich drücket keine schwere Schmach. Hast du denn eine  
Schmach, keine schwere Schmach, keine schwere Schmach, dich drücket keine schwere Schmach.

Schmach, ja von tiefer Schmach, ja von tiefer Schmach, gebeugt von tiefer Qual und Schmach.  
Schmach, unheilvoller Tag, unheilvol-ler Tag, o schrecklich unheilvoller Tag.  
Schmach, unheilvoller Tag, unheilvol-ler Tag, o schrecklich unheilvoller Tag.

Larghetto.

Seele? hast du denn eine Seele? Stosse von dir nicht die

Deinen, blicke nicht so fürch-ter-lich! sich, die armen El-tern weinen blut'ge Thränen, blut'ge

Thränen, blut'-ge Thrä - nen ü - ber dich! blut'ge Thränen, blut'ge Thrä - nen ü - ber dich.

Kannst du, Grausame es se - hen, wie sie trostlos vor dir stehen, wie sie Schmerz, Verzweiflung quält!

und du nennest dich be - seelt? und du nennest dich be - seelt? *dol.* seelig, see - lig muss sich jeder

preisen, wenn im Glü - cke wie im Leide, ihm die theuren El - tern beide trö - stend ihm zur Sei - te

stehn, wenn die theuren Eltern beide ihm zur Sei - te stehn, wenn die theuren Eltern beide ihm zur Sei - te

stehn! see - lig, see - lig wenn die El - tern segnend noch zur Sei - - - te

Allegro molto.

BERT.

Mich trifft nur Schmach, nur  
 UNd, u. MART.  
 stehn. Dich trifft nicht Schmach, nicht  
 HUGO u. TOB.  
 Dich trifft nicht Schmach, nicht  
 KÜHL.  
 Sie trifft nun Schmach, nun  
 ChOR. Grei - fet den Frechen, straft sein Ver - brechen, er wagt zu  
 Grei - fet den Frechen, straft sein Verbrechen, er wagt zu sprechen

Schmach und Hohn, nur Schmach und Hohn, nur Schmach und  
 Schmach und Hohn, sind Macht und Glanz dir auch ent - flohn, dir auch ent -  
 Schmach und Hohn, sind Macht und Glanz dir auch ent - flohn, dir auch ent -  
 Schmach nun Hohn, das ist des eit - len Stol - zes Lohn, des Stol - zes  
 sprechen Spott ihr und Hohn, er wagt zu sprechen ih - rem Lei - den Spott und  
 Spott ih - rem Leiden, er wagt zu sprechen ih - rem Lei - den Spott und  
 loco.

Hohn, mich trifft nur Schmach, nur Schmach und  
 fohn, dich trifft nicht Schmach, nicht Schmach und  
 Hohn, dich trifft nicht Schmach, nicht Schmach und  
 Lohn! Sie trifft nun Schmach, nun Schmach und  
 Hohn. Grei - fet den Frechen, straft sein Ver - brechen, er wagt zu sprechen Spott ihr und  
 Greifet den Frechen, straft sein Verbrechen, er wagt zu sprechen Spott ihrem Leiden,

Hohn, mich trifft nur Spott und Schmach, Schmach und Hohn, Schmach und  
 Hohn, dich trifft nicht Spott und Schmach, Schmach und Hohn, Schmach und  
 Hohn, dich trifft nicht Spott und Schmach, Schmach und Hohn, Schmach und  
 Hohn,  
 Hohn, er wagt zu sprechen Spott und Hohn, Spott und Hohn, noch Spott und  
*loco.* er wagt zu sprechen Spott und Hohn, Spott und Hohn, noch Spott und

Höhn! nur Schmach und  
Hohn, nicht Schmach und  
Höhn, nicht Schmach und

ha ha! ha ha! ha ha!  
Hohn, ergreifet den Frechen, er wa - get zu sprechen dem Lei - den der Ar - men Spott und  
Höhn, ergreifet den Frechen, er wa - get zu sprechen dem Lei - den der Ar - men Spott und

Höhn!  
Höhn!  
Höhn!

(Alle dringen auf Kühleborn ein.)

(Er steigt die Stufen zum Springbrunnen hinauf.)

Recit.

Fort!  
Weicht von mir, dem Kühleborn, der Fürst der Fluthen mit Euch  
Höhn!

Höhn!  
Höhn!  
Höhn!

BERT.  
 Ha!  
 UND u. MAR.  
 Ha!  
 HUGO.  
 Ha!  
 TOB.  
 Ha!

(Versinkt im Springbrunnen, während das Wasser hochsprudelt. Alles entflieht nach verschiedenen Seiten.)

spricht,

CHOR  
 Ha!  
 Ha!

*poco a poco piu lento.*

(Bertalda stürzt in der Mitte der Bühne betäubt zu Boden.)

Tempo I.

UND.  
 Undine und die beiden Alten  
 (neigen sich theilnehmend zu ihr herab.)  
 Wir ver - las - sen dich nicht. (Der Vorhang fällt.)  
 cresc.

**UNDINE** Oper von **G.A.LORTZING.**

**Nº 13. CHOR und ENSEMBLE.**

Allegro.

PIANOFORTE.

First system of piano accompaniment. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *p* (piano).

Second system of piano accompaniment. Continues the melodic and harmonic development. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Third system of piano accompaniment. Features a more active bass line with eighth notes. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *sp* (sforzando).

Fourth system of piano accompaniment. The bass line continues with a steady eighth-note pattern. Dynamics include *sp* (sforzando) and *cresc.* (crescendo).

Tenori.

CHOR.

Auf, ihr Zecher, seht der Becher freundlich Euch entgegen blinkt.

Jagd und Lie-be, diese

Bassi.

Fifth system of music, including vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts (Tenors, Chorus, Basses) have their lyrics. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *sp* (sforzando).

Triebe darauf stosset an und trinkt! dreimal hoch aus voller Brust!

The first system of the musical score consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clef). The key signature is G major (one sharp). The vocal lines are in a 2/4 time signature. The lyrics are: "Triebe darauf stosset an und trinkt! dreimal hoch aus voller Brust!". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Waidmanns Heil und Liebeslust! Auf ihr Zecher, seht der Becher freundlich Euch entgegen blinkt.

The second system continues the musical score. It includes two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "Waidmanns Heil und Liebeslust! Auf ihr Zecher, seht der Becher freundlich Euch entgegen blinkt.". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).

Jagd und Liebe, darauf stosset an und trinkt. Auf ihr trinkt! drum dreimal hoch aus voller Brust: hoch

The third system of the musical score features two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "Jagd und Liebe, darauf stosset an und trinkt. Auf ihr trinkt! drum dreimal hoch aus voller Brust: hoch". The piano accompaniment includes first and second endings, marked with "1." and "2." above the staff.

Waidmanns Ziel und Liebeslust.

The fourth system of the musical score consists of two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "Waidmanns Ziel und Liebeslust.". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).



VEIT.

Was hab ich ge-sehn! Was ist denn ge-

CHOR

*p*

VEIT

CHOR.

schem? Nein! so was sehn zu müssen! nein, so was sehn zu müssen. Er-leichtre dein Ge-wissen, er-

*f*

VEIT.

leichtre dein Ge-wissen. Ihr lagert

*p*

hier, mein Ritter dort, da dacht' ich mir: du gehst nun fort und fragst, ob er noch was be-

fehlt, doch wie der Satan manchmal spielt, wieder Sa-tan manchmal spielt. Kaum nah' ich

*cresc.*

mich, da hö-re ich ein lei-ses Flü-stern. Ich wer-de stu-tzig, komme nä-her, immer

nä-her, was hab' ich ge-hört! was hab' ich ge-sehn! **CHOR.** So sprecht doch nur! was ist ge-

*cresc.*

sehn? was ist ge-sehn? Ha, das Sig-nal! Das Wild ver-folgt zum

letz - ten - mal, ver - folgt zum letz - ten Mal, zum letz - ten Mal, hört das Sig -

nal, hört das Sig - nal! Auf, ihr

Zecher, seht der Becher freundlich Euch entgegen blinkt, Jagd und Liebe, diese Triebdarauf

stosset an und trinkt! dreimal hoch aus voller Brust! Waidmanns Heil

und Liebes-lust! Auf, ihr Zecher seht der Becher freundlich Euch entgegen blinkt. Jagd und

Liebe darauf stosset an und trinkt. Auf ihr trinkt! drum dreimal hoch aus voller Brust: hoch

Waid-manns Heil und Liebes-lust.

# UNDINE Oper von G.A. LORTZING.

## Nº 14. LIED.

Un poco Allegretto.

VEIT.

1. Va - ter,  
2. In der  
3. Hab' schon

PIANOFORTE.

*p*

*pp*

1. Mut - ter, Schwestern, Brü - der, hab' ich auf der Welt nicht mehr, kehrt' ich  
2. Reich - stadt traf ich neu - lich ei - nen di - cken Schenkwrith an; „Freundchen“!  
3. öf - ter sa - gen hö - ren, dass man dort sich wie - der sieht, a - ber

1. auch zur Hei - math wie - der fänd ich al - les öd' und leer. Ja wenn nur noch eins am  
2. rief er, nicht so ei - lig, seid so gut und kommt her - an. Gelt, ihr wisst, wo - von ich  
3. Niemand kams be - schwören, Kei - ner weiss was dort ge - schieht. Wenn es fest und si - cher

1. Le-ben! Das sollt' ei - ne Freu - de ge-ben! das sollt' ei - ne Freu - de ge-ben! O wie  
 2. spreche, zahlt mir jetzt die schuld'ge Zeche! zahlt mir jetzt die schuld'ge Zeche! Das war  
 3. stän-de, dass man da sich wie - der - fän-de, dass man da sich wie - der - fände, wär in

1. süß und o wie schön wär' ein sol - ches Wie - der - sehn! O wie süß und o wie  
 2. mir, ich muss ge - stehn, gar kein freu - dig Wie - der - sehn, gar kein freu - dig Wie - der -  
 3. je - nen lich - ten Höhn wohl das schön - ste Wie - der - sehn, wär' in je - nen lich - ten

ad lib.

1. schön wär' ein sol - ches Wieder - sehn .  
 2. sehn, gar kein freudig Wieder - sehn .  
 3. Höhn wohl das schönste Wieder - sehn .

**UNDINE** Oper von **G. A. LORTZING.**

**Nº 15. DUETT und FINALE.**

Agitato.

PIANOFORTE.

*p* *cresc.* *mf* *p* *mf*

*p* *p*

HUGO.

3

Ich las-se dich nicht, nein, nein, sprich nicht von dei-nem Schei - den, o

*mf*

soll ich mehr noch lei - den, willst du dem Tod mich weihn? bei dir, bei

dir ist nur mein Le - ben, bei dir ist nur mein Le - - - ben! Ber - -

*mf*

*un poco riten.*

BERTAÏDA.

tal - da, wer - de mein! Ber - tal - da, wer - de mein! werde mein! werde mein! Lass mich zu -

*a tempo*

rü - cke keh - ren zu meiner Nie - drigkeit, zu meiner Nie - drigkeit,

nicht darf, nicht darf ich dir ge - wä - ren, nicht darf ich dir ge - wä -

ren der Lie - be See - lig - keit, der Lie - be See -

HUGO.

- lig - keit! Du darfst nicht, du darfst nicht? so mag das Ae - u - sserste ge -



schehen, ich bre - che je - ne Ket - te die mich umschlu - gen hält. Dein Weib willst du ver -

sto - ssen, das dich so glücklich macht, das dich so glücklich macht? Sie hat mich nur ge -

*dol.*  
 blen - det durch bö - sen Zau - bers Macht! nur du, du bist für mich ge - bo - ren, du bist für mich ge -

bo - ren, hie - mit sei es ge - schworen, ich tren - - - ne mich von

BERTALDA.  
 ihr. Halt ein! halt ein! Tri - umph! der Sie - g - ist

mein ! Von dei - nem Arm um - schlung - en nur kann ich glücklich sein, — von

HUGO.

Von dei - nem Arm um - schlung - en nur kann ich glücklich sein, — von

dei - nem Arm um - schlung - en nur kann ich glücklich sein. Bald ist das Ziel er -

dei - nem Arm um - schlung - en nur kann ich glück - lich sein.

rum - - gen, bald ist der Theure mein! bald ist das Ziel er - rum - gen, ja bald

Bald ist das Ziel er - rum - gen, bald, bald ist das Ziel er - rum - gen, ja bald

ist der Theu - re mein! bald ist das Ziel er - rum - gen, ja bald ist der Theure mein! bald bist du

ist die Theu - re mein! bald ist das Ziel er - rum - gen, ja bald ist die Theure mein!

mei\_n, bald bist du mei\_n, bald, bald bist du Theu\_rer  
 bald bist du mei\_n, bald bist du mei\_n, bald, bald bist du Theu\_re

**CHOR der Wassergeister.**  
 Sopr. u. Alt.

mei\_n! Ge\_den\_ke deiner Pflicht! be\_ge\_he Me\_i\_n\_eid nicht!  
 mei\_n! Ten. u. Bass. Recit. HUGO. Regt ihreuch

a tempo  
 auch? Ge\_sellen in den Flu\_then? Ihr wagt zu mahnen mich an meine Pflicht! Du theurer

BERTALDA.  
 O heim, nah dich mir, ich steh dir Re\_de! Sieh mich hier. Er\_schein'!  
 O frev\_le

HUGO. BERTALDA. HUGO. BERTALDA. HUGO.

nicht! Erschein! O frev\_ le nicht! Erschein! Mir bangt. Zu

CHOR. Ge\_den\_ ke dei\_ ner Pflicht, be\_ ge\_ he Meined nicht!

Recit.

mir: Bertal\_ da, vor tau\_ send Schrecken und Ge\_ fahren will ich dich schützen und be\_

a tempo

BERTALDA.

Von dei\_ nem Arm um\_ schlun\_ gen nur kann ich glücklich sein, von

wah\_ ren! Von dei\_ nem Arm um\_ schlun\_ gen nur kann ich glücklich sein, von

dei\_ nem Arm um\_ schlun\_ gen nur kann ich glücklich sein. Bald ist das Ziel er\_

dei\_ nem Arm um\_ schlun\_ gen nur kann ich glücklich sein.

run - - gen, bald ist der Theure mein! bald ist das Ziel er - run - gen, ja bald  
 Bald ist das Ziel er - run - gen, bald! bald ist das Ziel er - run - gen, ja bald

ist der Theu - re mein! bald ist das Ziel er - run - gen, ja bald ist der Theure mein! bald bist du  
 ist die Theu - re mein! bald ist das Ziel er - run - gen, ja bald ist die Theure mein!

mein; bald bist du mein, bald, bald bist du Theu - rer  
 bald bist du mein, bald bist du mein, bald, bald bist du Theu - re

meine! **Recit. UNDINE.** Was seh ich! **BERTALDA.** Undine!  
 meine! **HUGO.** Da ist sie!

HUGO

UNDINE.

Andante.

Zur guten Stunde! Zu viel! zu viel! zu viel.

*p*Andante.

HUGO.

Un\_dine tritt her - an, es kündet dir mein

UNDINE.

Mund: nicht länger kann be - ste - hen unser Bund. O Gott! was hör'ich! verstossen willst du

mich? o denkedoch zu\_rück an unser stil\_les Glück! o denk' zu\_rück

an jene sel\_zen Stunden, an jenesel\_zen Stunden,wo ich dir Al\_les war,wo ich dir Alles,Al - les

BERTALDA.

war. Leb wohl auf immer - dar, nicht fer - ner stö - rend Eu - er Glück, keh - r' zu den

HUGO. All<sup>o</sup>

El - tern ich zu - rück. Bleib! Thu', was ich dir ge - heissen! nichts hab' ich

*cresc.*

UNDINE.

mehr mit Ko - bol - den ge - mein. Nicht ihren Grimm er - re - ge, von dir wird man mich

ad lib.

a tempo HUGO.

reißen und du auf ewig dann für mich verloren sein. Ha! darauf will ich's wagen.

*cresc.* *f. colla. parte p*

UNDINE.

Du darfst der Treue Schwur nicht brechen! die Meinen würden fürchterlich den Meineid

HUGO. (er stösst sie von sich.)  
 rä-chen. Ber-tal-da wird die Me-ine, hiermit sei es ge-schwo-ren. Fort, Gauk-lerin!

*ff* (Das Licht des Mondes verschwindet, gespenstige Gestalten tauchen auf.)

Recit. UNDINE. Mosso.  
 Weh mir! er ist ver-lo-ren

Recit.

*ff* *dim. poco a poco* *p*

Alla breve.

BERTALDA.  
 UNDINE. Was fül-let die See-le so plötz-lich mit Grau-en? mein Im'-res er-be-bet, was

HUGO. Es füllt mei-ne See-le Ent-se-tzen und Grau-en! mein Im'-res er-be-bet, was

Was fül-let die See-le so plötz-lich mit Grau-en? mein Im'-res er-be-bet, was

*sotto voce*



muss ich er-schauen! soll Reu' mich er-fassen, den Theuren ich lassen, da finst'-re Ge-wal-ten, ge-

muss ich er-schauen! und doch, zwar ver-lassen kann ich ihn nicht lassen, da finst'-re Ge-wal-ten, ge-

muss ich er-schauen! soll Reu' mich er-fassen, die Theure ich lassen? Ihr finst'-ren Ge-wal-ten, ge-

'spenstge Ge-stal-ten Ver-der-ben ihm drohn! Ver-der-ben, Ver-

spenstge Ge-stal-ten Ver-der-ben ihm drohn! Ver-der-ben, Ver-

spenstge Ge-stal-ten, ich lach' eurem Drohn! ich la-che, ich

der-ben ihm drohn. Was fül-let

der-ben ihm drohn. Es fül-let die See-le

lach' eurem Drohn. Was fül-let die See-le so plötzlich mit Grauen, mein

Die See - le, was fül - let die See - le so plötz - lich mit Grauen, mein  
Ent - se - tzen und Graun! mein Inn' - res er - be - bet, mein  
Inn' res er - be - bet, was muss ich er - schau'n! mein Inn' - res er - be - bet,

Inn' res er - be - bet, was muss ich er - schau'n! Soll Reu' mich er - fas - sen, den  
Inn' res er - be - bet, was muss ich er - schau'n! Und doch, zwar ver - las - sen, kann  
was muss ich er - schau'n! Soll Reu' mich er - fas - sen, die

Theuren ich las - sen, da finst' re Ge - wal - ten Ver - der - ben ihm droh! da finst' re Ge -  
ich ihn nicht las - sen, da finst' - re Ge - wal - ten Ver - der - ben ihm droh! da finst' - re Ge -  
Theure ich las - sen? ihr finst' ren Ge - stal - ten, ich lach' eu - rem Droh! Ihr finst' ren Ge -

wal - ten Ver - der - ben ihm drohn! da finst' - re Ge - wal - ten Ver - der - ben ihm drohn, da  
 wal - ten Ver - der - ben ihm drohn! da finst' - re Ge - wal - ten Ver - der - ben ihm drohn, da  
 wal - ten, ich lach' eurem Drohn! Ihr finst'ren Ge - wal - ten, ich lach' eurem Drohn! Ihr

*f* *p* *f* *p* *f*

finst' - re Ge - wal - ten Ver - der - ben ihm drohn, Ver - der - ben ihm drohn, Ver - der - ben ihm drohn,  
 finst' - re Ge - wal - ten Ver - der - ben ihm drohn, Ver - der - ben ihm drohn, Ver - der - ben ihm drohn,  
 finst'ren Ge - wal - ten, ich lach' eurem Drohn! ich lach' eurem Drohn! ich lach' eurem Drohn,

*p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Ver - der - ben, Ver - der - ben ihm drohn. Tempo l'istesso.  
 Ver - der - ben, Ver - der - ben ihm drohn.  
 ich la - che, ich lach' Eu - rem Drohn!

*cresc.* *f* *mf* *ff*

(Hugo schleudert Undine, welche ihm folgen will von sich und stürzt mit Bertalda ab. Undine sinkt besinnungslos zu Boden.)

*dim.* *p sost.*

*cresc.* *ff*

*dim.* (Kühleborn und Wassergeister steigen aus den Fluthen.) *p* *sf*

*sf* *morendo*

Recit. KÜHLEBORN.

Nun ist's vollbracht! du kehrest zur Heimath wieder, hier oben dir der Frieden nicht er - blüht.

Ihr wollt er - fahren, um wie viel besser denn die Menschen sind, in denen eine Seele wohnt;

deshalb raubt ich Ber\_talda aus der Fischer\_hütte und sandte dich dahin, mein theures Kind! ver\_gieb und

magst du mich auch grausam wähenen, ich bin es nicht, ich bin es nicht! o trockne, trockne dei - - ne

Thrä - - nen. Wo bin ich? **UNDINE.** *pp* Beiden Deinen. **CHOR.** *pp* O lasst mich, lasst mich weinen! Ihr ahnet

nicht wie Liebes\_Leiden und Liebesfreuden sogleich sich, so verschwistert sind, er kann, er kann das Band nicht

trennen, das unsre Seelen einst ver\_eint. **Maestoso.** **KUHLEBORN.** Schau hin, wo jene Kerzen

UNDINE.

brennen, ge-schieht, was dir un-glaublich scheint. So ist es wahr, o du mein Lieb-ling, o du mein

KÜHLEBORN. *Andante affannato.*

Lieb-ling, fahr hin! es ist um dich ge-schahn. O kehr' zu-rück, mein eitel

Seh-nen ist nun ge-stillt, o kehr' zu-rück, bald fließen mil-der dei-ne Thrä-nen, bald lacht dir

wie-der stilles Glück, bald fließen mil-der dei-ne Thrä-nen, bald lacht dir wie-der stilles

*dol.*

CHOR. < Schwa-nen-sang, Schwa-nen-

Glück.

*sf* sang tö - net wie - der *sf* auf dich nie - der,

The first system of the score consists of two vocal staves (treble and bass clef) and two piano staves (treble and bass clef). The vocal lines are marked with *sf* (sforzando). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

*pp* Schwanensang, Schwanensang tö - net wie - der auf dich nie - der, wo der Meined nimmer *cresc.*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are marked with *pp* (pianissimo) and *cresc.* (crescendo). The piano accompaniment includes a *cresc.* marking in the right hand.

*mf* wohnt, wo nur ew'ger Frie - de thront, wo der Mein - eid nimmer wohnt, wo nur *mf*

The third system shows the vocal lines with *mf* (mezzo-forte) dynamics. The piano accompaniment includes a *dim.* (diminuendo) marking in the right hand and a *p* (piano) marking in the left hand.

*dim.* ew'ger Frie - de thront. **UNDINE.** Ich keh'r zu - rück, dein ei-tel Seh - nen ist nun ge - stillt, ich keh'r zu - *mf* *pp*

The fourth system introduces the character Undine. The vocal lines are marked with *dim.* and *mf*. The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) marking in the right hand.

rück, doch nie ver - sie - - gen mei - ne Thrä - nen, doch nie ver - sie - gen meine Thrä - nen, denn ohne

ihm lacht mir kein Glück, nein, nim - mer !

KÜHLEBORN. nein, Schwa - - nen -

CHOR. Schwa - - nen -

nim - - mer !

sang, Schwa - nen - klang tö - - net wie - - der

sang, Schwa - nen - klang tö - - net wie - - der



oh - ne

auf dich nie - der, *f* Schwanensang, *pp*

auf dich nie - der, *f* Schwanensang, *pp*

ihm lacht mir kein Glück, lacht mir kein Glück, denn wo Gram im Herzen wohnt, nimmer

Schwanenklang tönet wieder auf dich nie - der wo der Mein eid nimmer wohnt, wo nur *cresc.*

Schwanenklang tönet wieder auf dich nie - der wo der Mein eid nimmer wohnt, wo nur *cresc.*

wieder Friede thront! denn wo Gram wohnt, nicht Friede

ewiger Friede thront! wo der Mein eid nimmer wohnt, wo nur ewiger Friede

*f* ewiger Friede thront! wo der Mein eid nimmer wohnt, wo nur ewiger Friede

*mf* *p* *p cresc.* *mf*

throat. Dein ei - tel Seh - nen ist nun ge -  
 throat. O kehr zu - rück mein ei - tel Seh - nen ist nun ge - stillt, o kehr zu -  
 throat. O kehr zu - rück dein ei - tel Seh - nen ist nun ge - stillt, o kehr zu -

*dim.* stil - let. Ich kehr zu rück, o kehr zu - rück, zu - rück, zu - rück!  
 rück! o kehr zu - rück, o kehr zu - rück, zu - rück, zu - rück!  
 rück! o kehr zu - rück, o kehr zu - rück, zu - rück, zu - rück!

*pp*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains several measures of music with notes and rests. The lower staff is in bass clef and features a dense, rhythmic accompaniment with many notes. A dynamic marking 'x<sup>r</sup>' is present in the second measure of the upper staff.

The second system continues the musical piece with two staves. The notation is consistent with the first system, showing a complex interplay between the treble and bass clefs.

The third system of music includes a dynamic marking 'cresc.' in the middle of the system. The notation continues with two staves, showing a gradual increase in volume.

The fourth system features a dynamic marking 'mf' at the beginning. The musical notation continues across two staves.

The fifth system includes dynamic markings 'dim.' and 'p'. The notation continues with two staves, showing a decrease in volume.

The sixth and final system of music on this page concludes the piece. It features two staves with various notes and rests, ending with a double bar line.

# UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

## Nº 16. ENTREACT, RECITATIV und ARIE.

**PIANOFORTE.**

*Largo.*

*f* *p* *f* *p*

*p* *pp* *dim.* *f* *pp* *f*

*Allegro non troppo.*

(Der Vorhang geht auf.)

*p*

*Allegro.*

*f* *cresc.*

*f* *cresc.*

HUGO.

Hinweg! hinweg! dein dräuend Angesicht erstarrt mein Blut zu Eis, macht mich erbeben,

Um Mitternacht, sagst du, um Mitternacht? lass ab! lass ab, nicht trag'ich deinen Blick! entlich! entlich!

Andante.

Wo bin ich? Ha recht! der wüste Lärm trieb mich hinab, hiersetzte ich mich

nieder, in Schlummer sinkend. Also war's ein Traum, ein Traum! Mir war,

als schwebt' ich über Meeres\_wogen und bis zum Grunde tief schauf' ich hinab' und sah Un - dine dort - und Kühle -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. The music is in a 3/4 time signature. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

born, er sprach: die Zeit ist da! um Mitternacht musst du ihn richtend heut ums Leben bringen. „Noch

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active melodic line with some grace notes. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

licht er mich“ so sprach sie unter Thränen, „noch liebt er mich!“ und schaut zu mir hin - auf! doch

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

Kühlebörn ergrimmt die Wo - - gen und schäu - mend thürmet Wel - le sich auf

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the left hand.

Wel - le, ge - spenst - ge bleiche Schat - ten tau - chen auf, aus - streckend feuchte Arme nur nach

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a dynamic marking of *sf* (sforzando) in the left hand.

mir, sie fassen mich, ziehn mich hin ab! da plötzlich schlägt des Tages letzte Stunde!

*Andantino.*

Und süs-ser Schwa-nen-sang tönt mir ins

*Recit.*

Ohr, Un-di-ne öff-net wei-nend ih-re Arme und schliesst mich an die treu-e

*Larghetto.*

*Brust.*

Mirschiender Mor-gen auf-ge-gangen,

als sie, den Kranz im Locken-haar, der Unschuld Li-lien auf den Wangen, die Hand mir

reichte am Al - tar. O warum wardst du nicht ge - bo - ren mir

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a 3/4 time signature. The lyrics are "reichte am Al - tar. O warum wardst du nicht ge - bo - ren mir". The piano accompaniment consists of a right hand with flowing sixteenth-note patterns and a left hand with block chords and some trills. The key signature has one sharp (F#).

gleich an We - sen und an Sim! denn seit ich dich, ja dich ver - lo - ren ist meines Herzens Ruh da -

The second system continues the vocal line with the lyrics "gleich an We - sen und an Sim! denn seit ich dich, ja dich ver - lo - ren ist meines Herzens Ruh da -". The piano accompaniment features more complex textures with trills and arpeggiated chords.

hin, ist mei - nes Her - zens Ruh da - hin. Bin ich auf's Neu - e auch ver -

The third system has the lyrics "hin, ist mei - nes Her - zens Ruh da - hin. Bin ich auf's Neu - e auch ver -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *sfz* (sforzando) and continues with intricate harmonic support.

bunden, leuchtet nur fern der Lie - be Glück; was ich für sie so heiss em - pfunden, bringt keine

The fourth system contains the lyrics "bunden, leuchtet nur fern der Lie - be Glück; was ich für sie so heiss em - pfunden, bringt keine". The piano accompaniment features a dynamic marking of *sfz* and ends with a *p* (piano) marking.

E - wig - keit zu - rück. Was ich für sie em - pfunden, bringt keine

The fifth system concludes the page with the lyrics "E - wig - keit zu - rück. Was ich für sie em - pfunden, bringt keine". The piano accompaniment features trills and continues with complex rhythmic patterns.



E - wig - keit zu - rück, bringt keine E - wig - keit zu - rück, bringt keine E - wig - keit zu -

*f* *p*

rück. *f* Was regt so heftig die Er -

*mp*

innerung! erfasst mich Furcht vor je - ner bö - sen Macht! erzitterst du? auf, Hugo, sei ein

*p*

Mann, lass nicht von tollem Gei - sterspuk dich schrecken, so lange Kraft in deinen Sch - en

*f* *p*

**Allegro non troppo.**

wohnt, Ha - ben recht, Ihr Ju - bel - töne! Ihr mahnet

*3*

mich an meine Schö - ne! ha e - ben - recht! die Ju - bel - tö - ne, sie mahnen mich an meine

*Allegro non troppo ma trionfante.*

Schöne, sie mahnen mich an meine Schöne!

Nur sie, die alle Reize schmücken, die ho - he, herrli - che al -

lein, Ber - tal - da nur kann mich be - glücken, Ge - fährt in mir durch's Leben sein, ja Ge -

fährtin mir durch's Le - ben sein. Drum soll mich Geisterspuk nicht blenden,

ich bin der Mann zu wi - der - stehn! beim ew'gen Gott ich will voll -

en - den, müsst ich im Kampf auch un - ter - gehn, müsst ich im Kampf auch un - ter -

*dol.*  
gehn! nur sie, die al - le Rei - ze schmücken, die ho - he, herr - li - che al -

lein, Ber - tal - da nur kann mich be - glü - cken, Ge - fähr - tin

mir durch's Le - - ben sein! ja spräche selbst die Höl-le drein, mein bleibt sie,

Timpani

mein, Ber-tal-da nur, kann mich be - glü - ken, Ge-fähr-tin

pp

mir durch's Le - - ben sein! ja spräche selbst die Höl-le drein! Mein bleibt sie, mein, mein bleibt sie,

Mosso.

cresc.

ff

mein bleibt sie, mein, mein bleibt sie, mein bleibt sie, mein, mein!

cresc.

f

mein bleibt sie mein!

# UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

## Nº 17. LIED.

Moderato.

HANS.

PIANOFORTE.

V.1. Ich war in meinen

jungen Jah-ren ein feu-ri-ges, ver-lieb-tes Blut, die Frauen haben's wohl er-

fah-ren, ich war ein rechter Thu-nicht-gut. Ich raufte, spielte, doch am mei-sten, konnt

ich hier bei dem Humpen lei-sten; vor-bei-ist Al-les, nur den

*riten.* VEIT.

Wein, den lieb'ich noch, den lieb'ich noch, den lieb'ich noch. Im Wein ist

*colla parte.*

Wahrheit nur al - lein, im Wein ist Wahrheit nur al - lein.

VEIT.

V.2. Ich war von je ein ar - mer Teu - fel, doch brav und ehr - lich im - mer -

dar; viel besser ging mir's oh - ne Zwei - fel, wenn ich nicht stets so blö - de war. Ich konnte unter

Kaisers Fah - nen mir schon den Weg zum Ruhme bah - nen, doch sah ich's

damals noch nicht ein, weil ich ein Esel, weil ich ein Esel, weil ich ein

HANS.  
E - sel! Im Wein ist Wahrheit nur al - lein, im Wein ist Wahrheit nur al - lein.

VEIT.  
V.3. Von Lie - be hab' ich nichts er -

HANS.  
fah - ren, mich störte meine Blö - dig - keit. Mir zürnte man in frü - hern Jah - ren ob

VEIT.  
HANS.  
all - zu - grosser Drei - stig - keit. War mit 'nem Mädchen ich al - lei - ne, und

VEIT.  
 sprach sie sanft: ich bin die Dei - ne - Dann war ich stumm, dann war ich

HANS.  
 stumm, nein du warst dumm! Nein du warst dumm! dumm, dumm, dumm, dumm!

im Wein ist Wahrheit nur al - lein, im Wein ist Wahrheit nur al - lein.

HANS.  
 V. 4. Fort mit dem Weib, ob sanft, ob sprö - de, wir blei - ben frei, her

VEIT.  
 dei - ne Hand. Da bin ich schüchtern nicht und blö - de, wenns Freiheit gibt und Va - ter -



land. Wie sie uns necken, pres\_sen, schrau - len, den deutschen Sinn soll nichts uns  
HANS.  
 Wie sie uns necken, pres\_sen, schrau - len, den deutschen Sinn soll nichts uns

rau - ben. So soll es  
 rau - ben. So soll es sein! So soll es sein!

sein! So soll es sein! So soll es sein! und nicht beim Wei - ne nur al -  
 So soll es sein! So soll es sein! und nicht beim Wei - ne nur al -

lein, und nicht beim Wei - ne nur al - lein.  
 lein, und nicht beim Wei - ne nur al - lein.

# UNDINE Oper von G. A. LORTZING.

## Nº 18. FINALE.

Allegro non troppo.

VEIT. (während der Musik) Hört nur, wie es unten kocht und braust. HANS. Richtig,

PIANOFORTE.

es braust. Ich kann nur nicht unterscheiden, ob das im Brunnen, oder in meinem Kopfe ist.

VEIT. Greift an! HANS. Greift an! Entweder bin ich so stark, oder der Stein ist so leicht.

VEIT. Auch mir kommt es vor, als ob von unten jemand hülf. Habt ihr gefasst? Auf!

Sie heben den Stein vom Brunnen. Unterirdisches Getöse. Ein heller Schein leuchtet aus dem Brunnen und eine Wassersäule sprudelt

hervor, aus welcher sich eine weissverschleierte Gestalt (Undine) entwickelt. Sie schwebt über dem Rand des Brunnens.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic line with many accidentals. The left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

Second system of musical notation. The right hand continues with a dense, rapid texture. The left hand has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo). The instruction *8. loco.* is written above the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a rapid, flowing melodic line. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

Fourth system of musical notation. The right hand has a more melodic and expressive line. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo). The instruction *calmato.* is written above the right hand. The text *Undine blickt seufzend nach den erleuchteten Fenstern.* is written above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a more melodic and expressive line. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

Sixth system of musical notation. The right hand has a more melodic and expressive line. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo). The instruction *Allegro moderato* is written above the right hand. The instruction *cresc.* (crescendo) is written below the right hand.

Seventh system of musical notation. The right hand has a more melodic and expressive line. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

HUGO.

Füllt die Po - ka - le! Fröhlichkeit strahle aus jedem Aug, aus jeglichem Blick; preisend die

Schönen , lasset er - tönen schallende Lie - der von Lie - bes - glück, schallende Lie - der von Lie - bes -

SOPR.  
ALT.  
CHOR.  
TEN.  
BASS  
glück. Füllt die Po - ka - le! Fröhlichkeit strahle aus jedem Aug, aus jeglichem Blick, preisend die

Füllt die Po - ka - le! Fröhlichkeit strahle aus jedem Aug, aus jeglichem Blick, preisend die

HUGO.  
Schönen lasset er - tönen schallende Lie - der von Lie - bes - glück, schallende Lieder von Lie - bes - glück. Wo - her die

Schönen lasset er - tönen schallende Lie - der von Lie - bes - glück, schallende Lieder von Lie - bes - glück.

BERTALDA.

Angst, die mich ver-zehrt, kaum herge ich die lange Pein. Das höchste Glück ist mir be-schieden, da ich dich

HUGO.

ganz darf nehmen mein, was stiehlt die Glut von deinen Wangen? was ist dir theurer Freund, o sprich! O mir ist

*cresc.*

BERT.

HUGO.

wohl, Unnützes Bangen, nichts ist es, nichts, beruhige dich. Sprich, theurer Freund! Unnützes Bangen! o mir ist

*p*

wohl, beruhige dich, beruhige dich! Füllt die Po-ka-le! Fröhlichkeit strah-le aus je-dem

Aug', aus jeglichem Blick. **CHOR.** Preisend die Schönen lasset er-tönen schallende Lie-der von Lie-bes-

Preisend die Schönen lasset er-tönen schallende Lie-der von Lie-bes-

*p*

glück, schallende Lie - der von Liebes - glück! BERT.  
Mein theurer Freund, der al - ten

Sit - te muss man ge - hor - sam sich zei - gen, ge - währe mir da - her die Bit - te, lass

schlingen uns den Hochzeit - reigen. CHOR. So sei es, ja, den Hoch - zeit - rei - gen, auf, auf, be -

So sei es, ja, den Hoch - zeit - rei - gen, auf, auf, be -

*cresc.*

HUGO.  
ginnt den Hochzeit - reigen! In Euren Händen ist die Macht ihr theuren Gä - ste., doch zu

ginnt den Hochzeit - reigen!

*p.*

BERT.

BERT.

s'ist bald Mitternacht!

CHOR. Was er - greifet so plötzlich ihn! Geliebter

zeitig dünkt mir's. Mitter - nacht! Was er - greifet so plötzlich ihn!

*sp* #2. #2. #2.

HUGO (für sich.)

Freund, du machst mir bange. Will ein Traum, ein thöricht eitler Traum mich schrecken, ich bin ein

Mann, ich bin ein Mann. Nichts soll mich beugen!

CHOR. Was er - greifet so plötzlich ihn! Weilt euch der

Was er - greifet so plötzlich ihn!

*p*

HUGO.

Freude! Auf, sei ein Mann! Füllt die Po - ka - le! Fröhlichkeit - nein, nein! das nicht.

Meno. Tempo di Menuetto.

*ad libit.*

beginnt den Reigen!

Die Gesellschaft stellt sich paarweise zum Tanze.

The piano introduction consists of two systems. The first system shows the treble and bass staves with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The second system continues the piano accompaniment with dynamic markings of *f* and *p*.

Als Hugo Bertalda's Hand ergreifen

The piano accompaniment continues with two systems, featuring first and second endings. Dynamic markings include *f* and *p*.

HUGO (erbebt beim ersten Schläge.)

will, beginnt die Thurmuh in gemessenen Zwischenpausen in dumpfen Tönen zwölf zu schlagen.

Hals schlägt! Mitternacht!

Hugo's first vocal entry is shown in a single system with a treble clef. The piano accompaniment continues below. Dynamic markings include *p*.

BERT.

HUGO.

BERT.

fasse dich! sei ein Mann! Hörst du nicht, jene Stimme aus der Tie - fe. Er - grei - fet

A vocal duet system with two staves. The top staff contains the vocal lines for Bertalda and Hugo, and the bottom staff contains the piano accompaniment. The lyrics are: "fasse dich! sei ein Mann! Hörst du nicht, jene Stimme aus der Tie - fe. Er - grei - fet".

HUGO.

Wahn - sinn dich! Mir graut! mein Blut starrt zu Eis! Mitternacht!

Hugo's second vocal entry is shown in a single system with a treble clef. The piano accompaniment continues below. Dynamic markings include *pp*.



Bei dem letzten Schlag, zwölf fürchterlicher Donnerschlag, alle Lichter verlöschen, Sturmwind von aussen, allgemeiner Schreckensruf der Anwesenden. Ein bläulicher Lichtschein leuchtet von der Seite, von welcher Undine, nach der Bühne schreitend, auftritt.

*Andante.*

*Un poco più moto.* **HUGO.** *ad libit.*

Ha! nun er-kenn ich, mein Traum wird wahr! du kommst zu r-ichten, nimm mich hin! Doch lass noch

(Undine schlägt den Schleier zurück.)

einmal, eh' ich sterbe, dein lieblich An-ge-sicht mich schau! o holdes Bild, das mich so hoch be-

*colla voce.*

*dol.* (Undine breitet die Arme aus.)

glückte, noch einmal gönne mir die Seeligkeit dich liebend zu um-fangen! Du winkest mir, ich

*morendo.* (Er sinkt betäubt zu ihren Füßen nieder.) **Rapitamente.**

komme! so lass mich sterben! Unter einem zweiten Donnerschlage ver-

**CHOR.** Es rast der Sturm, die Mau - - ern stür - zen  
 Es rast der Sturm, die Mau - - ern stür - zen

sinken Hugo und Undine.

ein! All - - mäch - ti - ger, All - mäch - ti - ger! du wol - lest  
 ein! All - - mäch - ti - ger, All - mäch - ti - ger! du wol - lest

gnä - dig sein, du wollest gnä - dig sein! Du wollest gnä - dig sein, du wol - lest  
 gnä - dig sein, du wollest gnä - dig sein! Du wollest gnä - dig sein, du wol - lest

gnä - - dig sein. Der Chor entflieht nach allen Seiten, dann stürzt unter furchtbarem  
 gnä - - dig sein.

Krachen der Saal zusammen. Die Fluthen dringen, Schutt und Trümmer vor sich her wälzend bis ans Proscenium, immer höher steigend.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Man gewahrt nach und nach ein Flimmern glänzender Gegenstände, bis endlich, nachdem die Wogen die Soffiten erreicht, der Krystallpalast des

The second system continues the musical piece with similar complexity in both staves, showing a progression of the melodic and harmonic material.

Wasserfürsten erscheint.

The third system introduces specific performance instructions. Accents (^) are placed over several notes in both staves. Triplet markings (3) are used in the bass staff to indicate groups of three notes.

The fourth system continues with the use of triplets and accents, maintaining the intricate texture of the piano part.

The fifth system includes dynamic markings such as sfz (sforzando) in both staves, indicating moments of increased intensity.

The sixth system shows further development of the piano part, with dense chordal textures and active melodic lines.

The seventh system concludes the piece with a first ending (1.) and a second ending (2.), leading to the final notes of the piano accompaniment.

*dim.*

Wassergeister sind überall gruppiert. In der Mitte auf einer Erhöhung Kühlehorn, zu seinen Füßen Hugo und Undine.

Alle strahlen in glänzenden Gewändern.

*riten.*

KÜHL.

*riten.*

Du

freveltest an dieser reinen Unschuld! dein Leben war ver-wirkt, doch schuldlos litt die Arme, drum möge

Gnade walten, um ihretwillen soll dir verziehen sein. Du bleibst fortan bei-uns! das deine

Strafe! Vernehmt's ihr Seelen - vol - len, die ihr unser

spottet, so rächensich die Seelen - lösen!

*Allegro.*

*CHOR*  
der Wasserschiff

Dank, Meister, Dank für  
Dank, Meister, Dank für

*Andante.*

dei - ne Gna - de! wir prei - sen jauch - zend dei - nen Spruch, wir preisen jubelnd deinen

dei - ne Gna - de! wir prei - sen jauch - zend dei - nen Spruch, wir preisen jubelnd deinen

Spruch wir preisen jubelnd deinen Spruch

*UNB. Recit.*  
Wo bin ich! träummich? wach ich?

Spruch wir preisen jubelnd deinen Spruch

Ich bleibe dein! du bleibest mein?

UND.  
Zu neuem Le\_ben bin ich er - wacht, zu neuem Le\_ben bin ich er -  
HUGO.  
Ja! dein, ewig dein! Zu neuem Le\_ben bin ich er - wacht, zu neuem Le\_ben bin ich er -

CHOR.  
Hei - sser Dank, hei - sser  
Hei - sser Dank, hei - sser

wacht. Kaumkañ ich's tra - gen, kaumkañ ich's tragen, was mich so glücklich, so glücklich so  
wacht. Kaumkannich'stra - gen, kaumkañich'stra - gen was mich so

Dank sei dir ge - bracht,  
Dank sei dir ge - bracht,

*riten.*

se - lig macht, was mich so se - lig macht, was mich so se - lig macht, was mich so se - lig

se - lig macht, was mich so se - lig macht, was mich so se - lig macht, was mich so se - lig

dir ge - bracht, heisser Dank sei dir ge -

dir ge - bracht, heisser Dank sei dir ge -

macht, was mich so froh, so se - lig macht.

macht, was mich so froh, so se - lig macht.

bracht, heisser Dank sei dir ge - bracht.

bracht, heisser Dank sei dir ge - bracht.

Ende der Oper.